叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳；

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 蓝花之国(the Land Of The Blue Flower) 000001
2. 蓝花之国(the Land Of The Blue Flower) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蓝花之国(The Land of the Blue Flower)

第1/2页

[prə'dju:st]	[baɪ]	['dʒu:liət; ˌdʒu:li'et]	['sʌðərlənd]	,	[tʃɑ:lz]	[fræŋks]	[ænd; ənd]
Produced	**by**	**Juliet**	**Sutherland**	**,**	**Charles**	**Franks**	**and**
生产	经过	朱丽叶	萨瑟兰	,	查尔斯	弗兰克斯	和

由朱丽叶·萨瑟兰、查尔斯·弗兰克斯和

[ðə; ði]
the
这

这

[ˌɒn'laɪn]	[dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd]	['pru:fri:dɪŋ]	[ti:m]	.
Online	**Distributed**	**Proofreading**	**Team**	**.**
在线的	分布式	校对	团队	.

在线分布式校对团队。

[ðə; ði]	[lænd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[blu:]	['flaʊə(r)]
The	**Land**	**of**	**the**	**Blue**	**Flower**
这	土地	的	这	蓝色的	花

蓝花之国

[baɪ]
By
经过

经过

['frɑ:nsɪs]	['hɒdʒs(ə)n]	[bər'net]
Frances	**Hodgson**	**Burnett**
弗朗西丝	霍奇森	伯内特

弗朗西丝·霍奇森·伯内特

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

[pɑ:t]	[wʌn]
Part	**One**
部分	一

第一部分

[ðə; ði]	[lænd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[blu:]	['flaʊə(r)]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[kɔ:ld]	[baɪ]	[ðæt]	[neɪm]	[ʌn'tɪl]	[ðə; ði]	[tɔ:l]	,
The	**Land**	**of**	**the**	**Blue**	**Flower**	**was**	**not**	**called**	**by**	**that**	**name**	**until**	**the**	**tall**	**,**
这	土地	的	这	蓝色的	花	曾是	不是	称为	经过	那	姓名	直到	这	高的	,

直到高大的......之后，蓝花之国才被称作这个名字。

[strɒŋ]	,	['bju:tɪf(ə)l]	[kɪŋ]	['æmɔ:]	[keɪm]	[daʊn]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['kɑ:s(ə)l]	[ɒn]	[ðə; ði]	['maʊntən]	[kræg]
strong	**,**	**beautiful**	**King**	**Amor**	**came**	**down**	**from**	**his**	**castle**	**on**	**the**	**mountain**	**crag**
强的	,	美丽的	国王	爱	来了	向下	从	他的	城堡	在	这	山	岩

[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tu:; tə]	[reɪn]	.
and	**began**	**to**	**reign**	**.**
和	开始	到	在位	.

强壮英俊的阿莫尔国王从山顶的城堡下来，开始统治。

[bɪ'fɔ:(r)]	[ðæt]	[taɪm]	[ˌaɪ 'ti:]	[wɒz; wəz]	[kɔ:ld]	[kɪŋ]	-	[lænd]	,
Before	**that**	**time**	**it**	**was**	**called**	**King**	**Mordreth's**	**Land**	**,**
前	那	时间	它	曾是	称为	国王	-	土地	,

在此之前，它被称为莫德雷斯国王的领地。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] - [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd]['kruːəl] [kɪŋ] [ðɪs]
and as the first King Mordreth had been a fierce and cruel king this
和 作为 这 第一的 国王 - 有 到过 一个 凶猛的 和 残忍的 国王 这
[siːmd] [ə; eɪ] ['gluːmi] [neɪm] .
seemed a gloomy name .
似乎 一个 阴沉 姓名 .

由于第一位国王莫德雷斯是一位凶残暴戾的国王，所以这个名字听起来很不吉利。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] ['æmɔː][wɒz; wəz] [bɔːn] , [hɪz; ɪz] [wiːk] ,
A few weeks before Amor was born , his weak ,
一个 很少 周 前 爱 曾是 出生 , 他的 虚弱的 ,

在阿莫尔出生前几周，他身体虚弱，

['selfɪʃ] [bɔɪ] - ['fɑːðə(r)] — [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [kɪŋ] - ['ɔːlsəʊ] — [hæd; həd] [biːn] [kɪld]
selfish boy - father — whose name was King Mordreth also — had been killed
自私 男生 - 父亲 — 谁 姓名 曾是 国王 - 还 — 有 到过 被杀
[waɪl] ['hʌntɪŋ] ,
while hunting ,
尽管 打猎 ,

自私的少年父亲——他也叫莫德雷斯王——在狩猎时被杀。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][feə(r)]['mʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][klɪə(r)] [aɪz] [daɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː]
and his fair mother with the clear eyes died when he was but a few
和 他的 公平的 母亲 和 这 清除 眼睛 死亡 什么时候 他 曾是 但 一个 很少
['aʊəz] [əʊld] .
hours old .
小时 老的 .

他那双眼睛清澈美丽的母亲在他出生几个小时后就去世了。

[bʌt; bət] ['ɜːli] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['venərəb(ə)l] [frend] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] ,
But early in that day she sent for her venerable friend and teacher ,
但 早期的 在 那 天 她 发送 为了 她 可敬 朋友 和 老师 ,

但当天一大早，她就派人去请她尊敬的朋友兼老师。

[huː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd]['waɪzɪst][mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
who was said to be the oldest and wisest man in the world ,
WHO 曾是 说 到 是 这 最老 和 最明智的 男人 在 这 世界 ,

据说他是世界上最年长、最睿智的人。

[ænd; ənd] [huː] [lɒŋ] [ə'gəʊ][hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
and who long ago had fled to a cave in the mountains ,
和 WHO 长的 前 有 逃亡 到 一个 洞穴 在 这 山脉 ,

很久以前，他们逃到了山中的一个山洞里。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [siː] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪn] [ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)][ænd; ənd]['heɪtrɪd][ɪn][ðə; ði]
that he might see no more of the famine and disorder and hatred in the
那 他 可能 看 不 更多的 的 这 饥荒 和 紊乱 和 仇恨 在 这
['kʌntri] [spred] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [bɪ'ləʊ] .
country spread out on the plains below .
国家 传播 出去 在 这 平原 以下 .

让他不再看到下方平原上蔓延的饥荒、混乱和仇恨。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːvələs] [əʊld][mæn] , ['ɔːlməʊst][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɪn][saɪz] ,
He was a marvelous old man , almost a giant in size ,
他 曾是 一个 奇妙 老的 男人 , 几乎 一个 巨大的 在 尺寸 ,

他是一位了不起的老人，身材几乎像个巨人。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [greɪt] [bluː] [aɪz] [laɪk] [diːp] [siː] - ['wɔːtə(r)] .
and having great blue eyes like deep sea - water .
和 拥有 伟大的 蓝色的 眼睛 喜欢 深的 海 - 水 .

拥有一双像深海般湛蓝的眼睛。

[ðeɪ] , [tuː] ,
They , too ,
他们 , 也 ,

他们也

[wɜː(r); wə(r)] [klɪə(r)] [aɪz] [laɪk] [ðə; ði] [feə(r)] [kwiːnz] — [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd]
were clear eyes like the fair Queen's — they seemed to see all things and
是 清除 眼睛 喜欢 这 公平的 女王大学 — 他们 似乎 到 看 全部 事物 和
[tuː; tə] [həʊld] [ɪn] [ðeə(r)] [depθs] [nəʊ] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [faɪn] [ænd; ənd] [greɪt] .
to hold in their depths no single thought which was not fine and great .
到 抓住 在 他们的 深度 不 单身的 想法 哪个 曾是 不是 美好的 和 伟大的 .

她们的眼睛清澈明亮，如同美丽的皇后一般——她们似乎能看透一切，她们的眼中没有一丝一毫不美好、不伟大的想法。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [gəʊ] ['straɪdɪŋ]
The people were a little afraid of him when they saw him go striding
这 人们 是 一个 小的 害怕的 的 他 什么时候 他们 锯 他 去 大步走
[mə'dʒestɪkli] [θruː] [ðeə(r)] [striːts] .
majestically through their streets .
雄伟地 通过 他们的 街道 .

人们看到他威风凛凛地大步走过街道时，都有些害怕他。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
They had no name for him but The Ancient One .
他们 有 不 姓名 为了 他 但 这 古老的 一 .

他们没有给他起名字，只称他为"古一者"。

[ðə; ði] ['lʌvli] [kwiːn] [druː] [ə'saɪd] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['kʌvələt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊld] [ænd; ənd]
The lovely Queen drew aside the embroidered coverlet of her gold and
这 迷人的 女王 画 旁边 这 绣花 床单 的 她 金子 和
['aɪvəri] [bed] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm] [ðə; ði] ['taɪni] ['beɪbi] ['sliːpɪŋ] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] .
ivory bed and showed him the tiny baby sleeping by her side .
象牙 床 和 显示 他 这 微小的 婴儿 睡眠 经过 她 边 .

美丽的王后拉开她金象牙床上绣花的床罩，让他看睡在她身边的小婴儿。

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] [kɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" He was born a King , " she said .
" 他 曾是 出生 一个 国王 , " 她 说 .

"他生来就是国王，"她说。

" [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [help] [hɪm] [bʌt; bət] [juː; jʊ] .
" No one can help him but you .
" 不 一 能 帮助 他 但 你 .

除了你，没有人能帮他。

" [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [hɪm] .
" The Ancient One looked down at him .
" 这 古老的 一 看起来 向下 在 他 .

"古一俯视着他。"

" [hiː; hi] [hæz; həz] [lɒŋ] [lɪmz] [ænd; ənd] [strɒŋ] [wʌnz] .
" He has long limbs and strong ones .
" 他 有 长的 四肢 和 强的 一个 .

他四肢修长有力。

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
He will make a great King , " he said .
他 将要 制作 一个 伟大的 国王 , " 他 说 .

"他会成为一位伟大的国王，"他说。

" [gɪv] [hɪm][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
" Give him to me .
" 给 他 到 我 .

把他给我。

" [ðə; ði] [kwiːn] [held] [aʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['njuːbɔːn] [wʌn][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
" The Queen held out the little newborn one in her arms .
" 这 女王 握住 出去 这 小的 新生 一 在 她 武器 .

女王将刚出生的婴儿抱在怀里。

" [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] ['kwɪkli] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [h'iəz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kwɒrəlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
" Take him away quickly before he hears the people quarreling at the palace gate ,
" 拿 他 离开 迅速地 前 他 听到 这 人们 争吵 在 这 宫殿 门 ,
" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

“快把他带走，免得他听到宫门口人们争吵的声音，”她说。

" [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [kræg] .
" Take him to the castle on the mountain crag .
" 拿 他 到 这 城堡 在 这 山 岩 .

“带他去山顶上的城堡。”

[kiːp] [hɪm] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [biː; bi] [kɪŋ] .
Keep him there until he is old enough to come down and be King .
保持 他 那里 直到 他 是 老的 足够的 到 来 向下 和 是 国王 .

把他留在那里，直到他长大到可以下来当国王为止。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [sɪŋks] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] ,
When the sun sinks behind the clouds I shall die ,
什么时候 这 太阳 水槽 在后面 这 云 我 将 死 ,

当太阳落入云层之后，我将死去。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] [hiː; hi] [wɪl] [lɜːn] [wɒt] [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .
but if he is with you he will learn what Kings should know .
但 如果 他 是 和 你 他 将要 学习 什么 国王 应该 知道 .

但如果他和你在一起，他就会学到君王应该知道的事情。

" [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
" The Ancient One took the child ,
" 这 古老的 一 采取 这 孩子 ,

“古一者带走了孩子，

['fəʊldɪd] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [greɪ] [rəʊb] [ænd; ənd] [strəʊd] [mə'dʒestɪkli] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] ,
folded him in his long gray robe and strode majestically through the palace gates ,
折叠 他 在 他的 长的 灰色的 长袍 和 大步走 雄伟地 通过 这 宫殿 大门 ,

他被裹在长长的灰色长袍里，威严地大步穿过宫门。

[θruː] [ðə; ði] ['ʌgli] ['sɪti] [ænd; ənd] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] .
through the ugly city and out over the plains to the mountain .
通过 这 丑陋的 城市 和 出去 超过 这 平原 到 这 山 .

穿过丑陋的城市，越过平原，到达山脉。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] [ɪts] [stiːp] [saɪdz] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ]
When he began to climb its steep sides the sun was setting and casting a
什么时候 他 开始 到 爬 它是 陡 侧面 这 太阳 曾是 环境 和 铸件 一个
['gəʊldən] [rəʊz] ['kʌlə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [rɒks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪld] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [wɪtʃ]
golden rose color over the big rocks and the wild flowers and bushes which
金的 玫瑰 颜色 超过 这 大的 岩石 和 这 荒野 花朵 和 灌木丛 哪个
[gruː] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
grew on every side ,
生长 在 每一个 边 ,

当他开始攀登陡峭的山坡时，太阳正在落山，将金色的玫瑰色洒在巨大的岩石和周围生长的野花灌木上。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [siːmd] [nəʊ] [pɑːθ] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
so that there seemed no path to be found .
所以 那 那里 似乎 不 小路 到 是 成立 .

所以似乎找不到出路。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [njuː] [hɪz; ɪz] [wei] ['eniweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə]
But the Ancient One knew his way anywhere in the world without a path to
但 这 古老的 一 知道 他的 方式 任何地方 在 这 世界 没有 一个 小路 到
[gaɪd] [hɪm] .
guide him .
指导 他 .

但古一无需道路指引，也能在世界任何地方找到方向。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ænd; ənd] [klaɪmd] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [kɪŋ] ['æmɔː] [slept] ['saʊndli] [ɪn] [ðə; ði] [fəʊldz] [ɒv; əv]
He climbed and climbed , and little King Amor slept soundly in the folds of
他 攀登 和 攀登 , 和 小的 国王 爱 睡着了 稳固地 在 这 折叠 的
[hɪz; ɪz] [greɪ] [rəʊb] .
his gray robe .
他的 灰色的 长袍 .

他越爬越高，小国王阿莫尔在他灰色长袍的褶皱里睡得正香。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [æt; ət] [lɑːst] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ə; eɪ] ['dʒʌŋg(ə)l]
He reached the summit at last and pushing his way through a jungle
他 达到 这 首脑 在 最后的 和 推动 他的 方式 通过 一个 丛林
[ɒv; əv] ['twɪstɪd] [vaɪnz] [stɑːd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [peɪl] [swiːt] - ['sentɪd] [bʌdz] ,
of twisted vines starred all over with pale sweet - scented buds ,
的 扭曲 藤蔓 星形 全部 超过 和 苍白 甜的 - 香味 花蕾 ,

他终于到达了山顶，奋力穿过一片藤蔓缠绕的丛林，藤蔓上点缀着散发着淡淡甜香的花蕾。

[hiː; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [set] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] ['tɒpməʊst] [kræg] ,
he stood looking at the castle which was set on the very topmost crag ,
他 站立 寻找 在 这 城堡 哪个 曾是 放 在 这 非常 最顶层 岩 ,

他站在那里，望着那座坐落在最高峭壁上的城堡。

[ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [edʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd]
and looked out over the mountain's edge at the sea and the sky and
和 看起来 出去 超过 这 山的 边缘 在 这 海 和 这 天空 和
[ðə; ði] ['spredɪŋ] [pleɪnz] ,
the spreading plains ,
这 传播 平原 ,

他眺望着山崖边缘的大海、天空和广袤的平原，

[bɪ'ləʊ] .
below .
以下 .

以下。

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [dɑːk] [bluː] [naʊ] [ænd; ənd] [lɪt] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [stɑːz] ,
The sky was dark blue now and lit by a myriad stars ,
这 天空 曾是 黑暗的 蓝色的 现在 和 点燃 经过 一个 无数 明星 ,

天空此刻呈深蓝色，繁星点点。

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɒz; wəz] [səʊ] [stɪl] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [siːmd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
and all was so still that the world seemed thousands of miles away ,
和 全部 曾是 所以 仍然 那 这 世界 似乎 数千 的 英里 离开 ,

周围一片寂静，仿佛世界远在千里之外。

[ænd; ənd] ['ʌglinəs] [ænd; ənd]['skwɒlə(r)][ænd; ənd]['pi:p(ə)l] [hu:] ['kwɒrəld] [si:md] [θɪŋz] [wɪtʃ]
and ugliness and squalor and people who quarreled seemed things which
和 丑陋 和 肮脏不堪 和 人们 WHO 争吵 似乎 事物 哪个
[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [tru:] .
were not true .
是 不是 真的 .

丑陋、肮脏和争吵的人们，这些似乎都不是真实存在的。

[ə; eɪ] [swi:t] [ku:l] [wɪnd] [blu:] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [tʊk] [kɪŋ] ['æmɔ:][frɒm; frəm]
A sweet cool wind blew about them as the Ancient One took King Amor from
一个 甜的 凉爽的 风 吹 关于 他们 作为 这 古老的 一 采取 国王 爱 从
[ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪ] [rəʊb] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['kɑ:pɪt] [ɒv; əv] ['sentɪd] [mɒs] .
the folds of his gray robe and laid him on the carpet of scented moss .
这 折叠 的 他的 灰色的 长袍 和 铺设 他 在 这 地毯 的 香味 苔藓 .

一阵清凉的微风吹拂着他们，远古之神从阿莫尔国王的灰色长袍中取出他，将他放在散发着香气的苔藓地毯上。

" [ðə; ði] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [nɪə(r)] , " [hi:; hi] [sed] .
" The stars are very near , " he said .
" 这 明星 是 非常 靠近 , " 他 说 .

“星星离我们很近，”他说。

" ['weɪkən] , [jʌŋ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [nɪə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ænd; ənd] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
" Waken , young King , and see how near they are and know they are
" 唤醒 , 年轻的 国王 , 和 看 如何 靠近 他们 是 和 知道 他们 是
[jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] .
your brothers .
你的 兄弟 .

“醒醒吧，年轻的国王，看看他们离你有多近，要知道他们是你的兄弟。”

[jɔ:(r); jə(r)]['brʌðə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] [ðə; ði]
Your brother the wind is bringing to you the breath of your brothers the
你的 兄弟 这 风 是 带来 到 你 这 气息 的 你的 兄弟 这
[tri:z] .
trees .
树木 .

你的兄弟风，正将你兄弟树木的气息带给你。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] .
You are at home .
你 是 在 家 .

你在家。

" [ðen] [kɪŋ] ['æmɔ:] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
" Then King Amor opened his eyes ,
" 然后 国王 爱 打开 他的 眼睛 ,

“然后，爱神阿莫尔睁开了眼睛，

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [stɑ:z] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] ['blu:nəs] [ə'bʌv] [hɪm] [hi:; hi] [smaɪld] ,
and when he saw the stars in the dark blueness above him he smiled ,
和 什么时候 他 锯 这 明星 在 这 黑暗的 蓝色 多于 他 他 微笑 ,

当他看到头顶深蓝色夜空中的繁星时，他笑了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [əʊld][hi:; hi] [θru:] [ʌp] [hɪz; ɪz] [smɔ:l] [hænd]
and though he was not yet a whole day old he threw up his small hand
和 尽管 他 曾是 不是 然而 一个 所有的 天 老的 他 扔 向上 他的 小的 手
[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] .
and it touched his forehead .
和 它 感动 他的 前额 .

虽然他出生还不到一天，但他已经伸出小手摸了摸自己的额头。

" [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][hiː; hi] [sə'luːts] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] ;
" Like a King and a soldier he salutes them , " said the Ancient One ;
" 喜欢 一个 国王 和 一个 士兵 他 敬礼 他们 , " 说 这 古老的 一 ;

"他像国王和士兵一样向他们致敬,"古一说道;

" [ðəʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
" though he does not know he did it .
" 尽管 他 做 不是 知道 他 做过 它 .

"虽然他不知道自己做了这件事。"

" [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][wɒz; wəz][hjuːdʒ][ænd; ənd]['splendɪd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'zɜːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]['hʌndrəd] [j'iəz] .
" The castle was huge and splendid though it had been deserted for a hundred years .
" 这 城堡 曾是 巨大的 和 灿烂 尽管 它 有 到过 荒凉的 为了 一个 百 年 .

"这座城堡虽然荒废了一百年,但依然宏伟壮丽。"

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['əʊnə(r)z][hæd; həd][nɒt] [kɛəd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm] [haɪ] ['pleɪsɪz] .
For three generations the royal owners had not cared to look out on the world from high places .
为了 三 几代人 这 皇家 所有者 有 不是 关心 到 看 出去 在 这 世界 从 高的 地方 .

三代以来,皇室主人都不屑于从高处俯瞰世间。

[ðeɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːz] ;
They knew nothing of the wind and the trees and the stars ;
他们 知道 没有什么 的 这 风 和 这 树木 和 这 明星 ;

他们对风、树木和星星一无所知;

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði][pleɪnz][ɪn][ðeə(r)] ['sɪtɪz] ,
they lived on the plains in their cities ,
他们 居住地 在 这 平原 在 他们的 城市 ,

他们居住在平原上的城市里,

[ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['raiət] [ænd; ənd] ['levid] ['hevi] ['tæksɪz][ɒn][ðeə(r)] ['retʃɪd] ['piːp(ə)l] .
and hunted and rioted and levied heavy taxes on their wretched people .
和 猎杀 和 暴乱 和 征收 重的 税收 在 他们的 可怜 人们 .

他们追捕、镇压暴乱,并向他们悲惨的人民征收重税。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] [θruː] [ɪts] ['sʌməz] [ænd; ənd] [w'ɪntəz] [ə'ləʊn] .
And the castle had lived through its summers and winters alone .
和 这 城堡 有 居住地 通过 它是 夏天 和 冬天 独自的 .

这座城堡独自度过了它的夏日和冬日。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['bætlmənts] [ænd; ənd] ['taʊəz] [wɪtʃ] [stʊd] [aʊt][klɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] ,
It had battlements and towers which stood out clear against the sky ,
它 有 城垛 和 塔楼 哪个 站立 出去 清除 反对 这 天空 ,

它有城垛和塔楼,在天空的映衬下格外醒目。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['bæŋkwɪt] [hɔːl] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbəz] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [gests] ,
and there was a great banquet hall and chambers for hundreds of guests ,
和 那里 曾是 一个 伟大的 宴会 大厅 和 房间 为了 数百 的 客人 ,

那里有一个可容纳数百位客人的大宴会厅和房间。

[ænd; ənd][rʊmz; ruːmz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [men] [æt; ət] [ɑːmz] ,
and rooms for a thousand men at arms ,
和 房间 为了 一个 千 男人 在 武器 ,

以及可容纳一千名士兵的房间,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz][bɪɡ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] ['tʊənəmənt] [ɪn] .
and the courtyard was big enough to hold a tournament in .
和 这 庭院 曾是 大的 足够的 到 抓住 一个 比赛 在 .

院子很大，足以举办一场比赛。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɪts] [speɪs] [ænd; ənd]['splendə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɪŋ] ['æmɔː][lɪvd; 'laɪvd][ə'ləʊn][bʌt; bət]
In the midst of its space and splendor the little King Amor lived alone but
在 这 中间 的 它是 空间 和 辉煌 这 小的 国王 爱 居住地 独自的 但
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [æz; əz][əʊld][æz; əz]
for the companionship of the Ancient One and a servant as old as
为了 这 友谊 的 这 古老的 一 和 一个 仆人 作为 老的 作为
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

在这座宏伟壮丽的宫殿里，小国王阿莫尔独自生活，只有古老的圣者和一位与他同龄的仆人陪伴着他。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] [ə; eɪ]['siːkrət] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kept] [ðem; ðəm] [jʌŋ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [j'iəz]
But they knew a secret which had kept them young in spite of the years
但 他们 知道 一个 秘密 哪个 有 保留 他们 年轻的 在 尽管如此 的 这 年
[ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] .
they had passed through .
他们 有 通过了 通过 .

但他们知道一个秘密，正是这个秘密让他们尽管岁月流逝，依然保持年轻。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
They knew that they were the brothers of all things in the world ,
他们 知道 那 他们 是 这 兄弟 的 全部 事物 在 这 世界 ,

他们知道他们是世间万物的兄弟。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] ['nevə(r)] [nəʊz] [æn; ən] ['æŋɡəd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] [θɔːt] [kæn; kən]['nevə(r)]
and that the man who never knows an angered or evil thought can never
和 那 这 男人 WHO 绝不 知道 一个 愤怒 或者 邪恶的 想法 能 绝不
[nəʊ] [ə; eɪ][fəʊ] .
know a foe .
知道 一个 敌人 .

从未有过愤怒或邪恶念头的人，永远不会知道敌人是谁。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [streɪt] [ænd; ənd] [waɪz] ,
They were strong and straight and wise ,
他们 是 强的 和 直的 和 明智的 ,

他们坚强、正直、睿智。

[ænd; ənd][ðə; ði]['waɪldɪst] ['kriːtʃə(r)] [stɒpt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] ['ɡriːtɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] ,
and the wildest creature stopped to give them greeting as it passed ,
和 这 最狂野的 生物 停止 到 给 他们 问候 作为 它 通过了 ,

就连最凶猛的生物也停下来向他们打招呼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [ɪts]['læŋɡwɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [spəʊk] .
and they understood its language when it spoke .
和 他们 理解 它是 语言 什么时候 它 辐 .

他们能听懂它说话的语言。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [held][nəʊ] [dɑːk] [θɔːts] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz] [ðeɪ] [njuː] [nəʊ][fɪə(r)] ,
Because they held no dark thoughts in their minds they knew no fear ,
因为 他们 握住 不 黑暗的 想法 在 他们的 思想 他们 知道 不 害怕 ,

因为他们心中没有邪恶的想法，所以他们不知道什么是恐惧。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [njuː] [nəʊ][fɪə(r)][ðə; ði][waɪld] ['kriːtʃəz] [njuː] [nʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]
and because they knew no fear the wild creatures knew none and the
和 因为 他们 知道 不 害怕 这 荒野 生物 知道 没有任何 和 这
[spiːtʃ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɒz; wəz][klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
speech of each was clear to the other .
演讲 的 每个 曾是 清除 到 这 其他 .

因为它们无所畏惧，所以野兽们也无所畏惧，彼此之间的语言也清晰可闻。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['bætlmənts] [æt; ət] [dɔːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['splendɪd] [sʌn]
Each morning they went out on the battlements at dawn to see the splendid sun
每个 早晨 他们 去 出去 在 这 城垛 在 黎明 到 看 这 灿烂 太阳
[raɪz] ['sləʊli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [siː] .
rise slowly out of the purple sea .
上升 缓慢地 出去 的 这 紫色的 海 .

每天清晨，他们都会走到城墙上，观看壮丽的太阳从紫色的大海中缓缓升起。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [θɪŋz] [ðə; ði][tʃaɪld] [kɪŋ] ['æmɔː] [rɪ'membəd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] — [ænd; ənd]
One of the very first things the child King Amor remembered in his life — and
一 的 这 非常 第一的 事物 这 孩子 国王 爱 记得 在 他的 生活 — 和
[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] — [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːnɪŋ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn]
he remembered it always — was a dawning day when the Ancient One
他 记得 它 总是 — 曾是 一个 黎明 天 什么时候 这 古老的 一
['weikən] [hɪm]['dʒentli] ,
wakened him gently ,
醒来 他 轻轻地 ，

幼年国王阿莫尔最早记得的事情之一——而且他一直记得——是黎明时分，古一神温柔地唤醒了他。

[ænd; ənd] ['fəʊldɪŋ] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [greɪ] [rəʊb] ['kærid] [hɪm] [ʌp][ðə; ði]['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ]
and folding him in his long gray robe carried him up the winding and narrow
和 折叠式的 他 在 他的 长的 灰色的 长袍 携带 他 向上 这 绕线 和 狭窄的
[stəʊn] ['steəweɪ] ,
stone stairway ,
石头 楼梯 ，

他被裹在长长的灰色长袍里，沿着蜿蜒狭窄的石阶走上去。

[ʌn'tɪl][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [stept] [fɔːθ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ]['kɑːs(ə)l] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə]
until at last they stepped forth on the top of the huge castle which seemed to
直到 在 最后的 他们 步 前进 在 这 顶部 的 这 巨大的 城堡 哪个 似乎 到
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l]
the little creature to be so high that it was quite close to the wonderful
这 小的 生物 到 是 所以 高的 那 它 曾是 相当 关闭 到 这 精彩的
[skaɪ][ɪt'self] .
sky itself .
天空 本身 .

最后，他们终于踏上了巨大的城堡顶端，在小家伙看来，这座城堡高得仿佛离美丽的天空很近了。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [weɪk] [ðə; ði] [wɜːld] , " [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
" The sun is going to rise and wake the world , " said the Ancient One .
" 这 太阳 是 去 到 上升 和 唤醒 这 世界 ， " 说 这 古老的 一 .

“太阳即将升起，唤醒世界，”古一说道。

" [jʌŋ] [kɪŋ] , [wɒtʃ] [ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Young King , watch the wonder of it .
" 年轻的 国王 ， 手表 这 想知道 的 它 .

“年轻的国王，看看这奇迹吧。”

" ['æmɔː] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] .
" Amor lifted his little head and looked .
" 爱 抬起 他的 小的 头 和 看起来 .

阿莫尔抬起小脑袋，看了看。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][dʒʌst][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [θɪŋz] ,
He was only just old enough to be beginning to understand things ,
他 曾是 仅有的 只是 老的 足够的 到 是 开始 到 理解 事物 ,

他年纪刚好够开始理解一些事情，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn][ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi] [sed] [ænd; ənd][dɪd] .
but he loved the Ancient One and all he said and did .
但 他 喜爱 这 古老的 一 和 全部 他 说 和 做过 .

但他热爱古一，热爱古一所说所做的一切。

[fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['maʊntən] [kræɡ] [leɪ] [ðə; ði] [siː] .
Far below the mountain crag lay the sea .
远的 以下 这 山 岩 躺 这 海 .

山崖之下，便是大海。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [slept] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lʊkt] [dɑːk] [bluː] [ɔː(r)]['vaɪələt] ,
In the night , while it slept , it had looked dark blue or violet ,
在 这 夜晚 , 尽管 它 睡着了 , 它 有 看起来 黑暗的 蓝色的 或者 紫色 ,

夜里，它睡着的时候，看起来是深蓝色或紫色的。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sləʊli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts]['kʌlə(r)] .
but now it was slowly changing its color .
但 现在 它 曾是 缓慢地 变化 它是 颜色 .

但现在它的颜色正在慢慢变化。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɡrəʊɪŋ] ['peɪlə(r)][ænd; ənd]['peɪlə(r)] — [nekst]
The sky was changing too — it was growing paler and paler — next
这 天空 曾是 变化 也 — 它 曾是 生长 肤色较浅 和 肤色较浅 — 下一个
[ˌaɪ 'tiː] [ɡruː] ['feɪntli] [braɪtə] ,
it grew faintly brighter ,
它 生长 淡淡的 更亮 ,

天空也在变化——它变得越来越浅——然后又渐渐变得明亮起来。

[səʊ][dɪd][ðə; ði] [siː] ;
so did the sea ;
所以 做过 这 海 ;

大海也是如此；

[ðen] [ə; eɪ] [slaɪt] [flʌʃ] [krept] ['əʊvə(r)][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [smɔːl] ['fləʊtɪŋ]
then a slight flush crept over land and water and all the small floating
然后 一个 轻微 冲洗 悄悄地爬 超过 土地 和 水 和 全部 这 小的 漂浮的
[klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)]['rəʊzi] [pɪŋk] .
clouds were rosy pink .
云 是 红润 粉色的 .

然后，一股淡淡的红晕悄然笼罩了陆地和水面，所有漂浮的小云朵都变成了玫瑰粉色。

[kɪŋ] ['æmɔː] [smaɪld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bɝdz] - ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [triːz]
King Amor smiled because birds ' voices were to be heard in the trees
国王 爱 微笑 因为 鸟类 - 声音 是 到 是 听到 在 这 树木
[ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,
and bushes ,
和 灌木丛 ,

阿莫尔国王微笑着，因为他将能听到树丛中鸟儿的鸣叫声。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] ['ɡəʊldən] [braɪt] [wɒz; wəz]['raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
and something golden bright was rising out of the edge of the ocean ,
和 某物 金的 明亮的 曾是 上升 出去 的 这 边缘 的 这 海洋 ,

海边升起了一道金光闪闪的光芒。

[ænd; ənd] ['spɑːklɪŋ] [lait] [dɑːnst] [ɒn][ðə; ði] [weɪvz] .
and sparkling light danced on the waves .
和 闪闪发光 光 跳舞 在 这 波浪 .

波光粼粼，在海浪上跳跃。

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] [gruː] [səʊ] ['dæz(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi]
It rose higher and higher and grew so dazzling and wonderful that he
它 玫瑰 更高 和 更高 和 生长 所以 耀眼的 和 精彩的 那 他
[θruː] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .
threw out his little hand with a shout of joy .
扔 出去 他的 小的 手 和 一个 喊 的 喜悦 .

它越升越高，变得如此耀眼夺目、美妙绝伦，他高兴地伸出小手大叫起来。

[ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [bæk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [rəʊz] [nɪə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [laʊd] [wɜː(r)]
The next moment he started back because there rose near him a loud whirr
这 下一个 片刻 他 开始 后退 因为 那里 玫瑰 靠近 他 一个 大声 呼呼
[ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [wɪŋz] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] [bɜːd] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kræg] [nɪə(r)]
and beating of powerful wings as a great bird flew out of a crag near
和 殴打 的 强大的 翅膀 作为 一个 伟大的 鸟 飞翔 出去 的 一个 岩 靠近
[baɪ] [ænd; ənd] [sɔːrd] [haɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['reɪdiənt] ['mɔːnɪŋ] ['hevənz] .
by and soared high into the radiant morning heavens .
经过 和 飙升 高的 进入 这 辐射状 早晨 天 .

下一刻，他便开始后退，因为在他附近传来一声响亮的呼啸声和强劲的翅膀拍打声，一只巨大的鸟儿从附近的岩石中飞出，翱翔在明亮的晨曦之中。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [huː] [ɪz] ['aʊə(r)] ['neɪbə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
" It is the eagle who is our neighbor , " said the Ancient One .
" 它 是 这 鹰 WHO 是 我们的 邻居 , " 说 这 古老的 一 .

“鹰是我们的邻居，”古一说道。

" [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] .
" He has awakened and gone to give his greeting to the sun .
" 他 有 觉醒 和 已消失 到 给 他的 问候 到 这 太阳 .

他已经醒来，去向太阳致意了。

" [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kɪŋ] [sæt] ['ʌpraɪt] , [ɪn'ræptʃəd] ,
" And as the little King sat upright , enraptured ,
" 和 作为 这 小的 国王 卫星 直立 , 眉飞色舞 ,

“小国王端坐着，陶醉其中，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dæz(ə)lɪŋ] ['braɪtnəs] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ðeə(r)]
he saw that from the dazzling brightness at the edge of the world there
他 锯 那 从 这 耀眼的 亮度 在 这 边缘 的 这 世界 那里
[liːpt] [fɔːθ] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] ,
leaped forth a ball of living gold and fire ,
跳跃 前进 一个 球 的 活的 金子 和 火 ,

他看到，从世界边缘耀眼的光芒中，跃出一个由金色和火焰组成的活球。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] .
and even he knew that the sun had risen .
和 甚至 他 知道 那 这 太阳 有 升起 .

甚至连他也知道太阳已经升起来了。

" [æt; ət] ['evri] [deɪz] [dɔːn] [ˌaɪ 'tiː] [liːps] [fɔːθ] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
" At every day's dawn it leaps forth like that , " said the Ancient One .
" 在 每一个 天 黎明 它 跳跃 前进 喜欢 那 , " 说 这 古老的 一 .

“每天黎明时分，它都会像这样跃然而出，”古一说道。

" [let] [ˌjuː 'es] [wɒtʃ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
" Let us watch together and I will tell you stories of it .
" 让 我们 手表 一起 和 我 将要 告诉 你 故事 的 它 .

“我们一起看吧，我给你们讲讲里面的故事。”

" [səʊ] [ðeɪ] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['bætlmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔːriz] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] .
" So they sat by the battlement and the stories were told .
" 所以 他们 卫星 经过 这 堞 和 这 故事 是 讲述 .

于是他们坐在城垛旁，开始讲述这些故事。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ɡreɪnz] ['laɪɪŋ] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ɜːθ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
They were stories of the small grains lying hid in the dark earth waiting for
他们 是 故事 的 这 小的 谷物 说谎 隐藏 在 这 黑暗的 地球 等待 为了
[ðə; ði] ['ɡəʊldən] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [drɔː] [ðem; ðəm] [fɔːθ] ['ɪntuː] [laɪf] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['kʌvəd]
the golden heat of the sun to draw them forth into life until they covered
这 金的 热 的 这 太阳 到 画 他们 前进 进入 生活 直到 他们 涵盖
[ðə; ði] [til] ['fiːldz] [wɪð] ['weɪvɪŋ] [wiːt] [tuː; tə] [meɪk] [bred] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ;
the tilled fields with waving wheat to make bread for the world ;
这 平铺 字段 和 挥手 小麦 到 制作 面包 为了 这 世界 ;

这些故事讲述的是，小小的谷粒藏在黑暗的泥土里，等待着金色的阳光将它们唤醒，最终长成参天大麦，覆盖耕地，为世界带来面包；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][feə(r)] ['flaʊəz] [wɔːm] [ænd; ənd] ['raipən] [ʌn'tɪl]
they were stories of the seeds of fair flowers warmed and ripened until
他们 是 故事 的 这 种子 的 公平的 花朵 温暖 和 成熟的 直到
[ðeɪ] [bɜːst] ['ɪntuː] ['sentɪd] ['blɔsəmz] ;
they burst into scented blossoms ;
他们 爆裂 进入 香味 花朵 ;

它们讲述的是美丽花朵的种子在温暖的环境中逐渐成熟，最终绽放出芬芳花朵的故事；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [sæp] [drɔːn] ['ʌpwəd]
they were stories of the roots of trees and the rich sap drawn upward
他们 是 故事 的 这 根 的 树木 和 这 富有的 树液 绘制 向上
[baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ʌn'tɪl] [ɡreɪt] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [θɪk] ['liːfɪdʒ] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [eə(r)] ;
by the heat until great branches and thick leafage waved in the summer air ;
经过 这 热 直到 伟大的 分支 和 厚的 叶子 挥手 在 这 夏天 空气 ;

它们讲述的是树木的根系，以及在炎热的阳光下，丰富的树液向上生长，最终长成粗壮的枝干和茂密的树叶在夏日的空气中摇曳的故事；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [men] , ['wɪmɪn] ,
they were stories of men , women ,
他们 是 故事 的 男人 , 女性 ,

这些故事讲述的是男人、女人……

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [lait] [step] [ænd; ənd] [ɡlæd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡəʊld] [ɒv; əv]
and children walking with light step and glad because of the gold of
和 孩子们 步行 和 光 步 和 高兴的 因为 的 这 金子 的
[ðə; ði] [sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

孩子们迈着轻快的步伐，因为阳光的金色而感到高兴。

" ['evri] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːm] , ['evri] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] , ['evri] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['raipən] [ænd; ənd] [ɡɪvz] [laɪf] .
" Every day it warms , every day it draws , every day it ripens and gives life .
" 每一个 天 它 温暖 , 每一个 天 它 平局 , 每一个 天 它 成熟 和 给予 生活 .

"它每天都在变暖，每天都在吸收养分，每天都在成熟，赋予生命。"

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [huː] [fə'ɡet] [ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
And there are many who forget the wonder of it .
和 那里 是 许多 WHO 忘记 这 想知道 的 它 .

很多人都忘记了它的奇妙之处。

[lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [haɪ] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] , [jʌŋ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [lʊk] ['ʌpwəd] .
Lift your head high as you walk , young King , and often look upward .
举起 你的 头 高的 作为 你 走 , 年轻的 国王 , 和 经常 看 向上 .

年轻的国王，走路时要昂首挺胸，常常抬头仰望天空。

['nevə(r)] [fə'ɡet] [ðə; ði] [sʌn] .
Never forget the sun .
绝不 忘记 这 太阳 .

永远不要忘记太阳。

" [æt; ət] ['evri] ['dɔːnɪŋ] [ðeɪ] [rəʊz][ænd; ənd] [sɔː] [tə'geðə(r)][ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;
" At every dawning they rose and saw together the wonder of the day ;
" 在 每一个 黎明 他们 玫瑰 和 锯 一起 这 想知道 的 这 天 ;

“每天黎明，他们都会起身，一起欣赏白昼的奇妙景象；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['hevi] [wɪð] [greɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [dɪd] [nɒt]
and the first time the sky was heavy with gray clouds and the sun did not
和 这 第一的 时间 这 天空 曾是 重的 和 灰色的 云 和 这 太阳 做过 不是
[liːp] ['ʌpwəd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [sed] [ə'nʌðə(r)]
leap upward from behind the edge of the world the Ancient One said another
飞跃 向上 从 在后面 这 边缘 的 这 世界 这 古老的 一 说 其他
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

第一次天空阴云密布，太阳没有从世界边缘跃出，古一又说了另一番话。

" [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [gəʊld][ɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [greɪ] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] .
" The burning gold is behind the lowering gray and purple .
" 这 燃烧 金子 是 在后面 这 降低 灰色的 和 紫色的 .

“燃烧的金色在低垂的灰色和紫色背后。”

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] [wɪð] [sɒft] [reɪn] .
The clouds are heavy with soft rain .
这 云 是 重的 和 柔软的 雨 .

云层很厚，似乎要下毛毛细雨了。

[wen] [ðeɪ] [breɪk] [ðeɪ] [wɪl] [drɒp][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ʃaʊərz] [ɔː(r)]['splendɪd] [stɔːrmz][ænd; ənd][ðə; ði] ['θɜːsti]
When they break they will drop it in showers or splendid storms and the thirsty
什么时候 他们 休息 他们 将要 降低 它 在 淋浴 或者 灿烂 暴风雨 和 这 渴
[ɜːθ] [wɪl] [drɪŋk][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
earth will drink it up .
地球 将要 喝 它 向上 .

当它们破裂时，雨水会如雨般倾泻而下，或如暴风雨般奔涌而至，干渴的大地会将其吸收。

[ðə; ði] [greɪnz] [wɪl] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] ,
The grains will drink it and the seed and the roots ,
这 谷物 将要 喝 它 和 这 种子 和 这 根 ,

谷物、种子和根都会吸收水分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi] ['dʒɔɪəs] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [wɪð] [freʃ] [laɪf] ;
and the world will be joyous and rich with fresh life ;
和 这 世界 将要 是 欢乐 和 富有的 和 新鲜的 生活 ;

世界将充满欢乐和勃勃生机；

[ðə; ði] [sprɪŋz] [wɪl] ['bʌb(ə)l] [ʌp] [laɪk] ['krɪst(ə)l] ,
the springs will bubble up like crystal ,
这 弹簧 将要 气泡 向上 喜欢 水晶 ,

泉水会像水晶一样冒泡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [brʊks] [wɪl] [rʌʃ] ['bæb(ə)lɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
and the brooks will rush babbling through the green of the forest .
和 这 布鲁克斯 将要 匆忙 胡说 通过 这 绿色的 的 这 森林 .

溪水将在绿树成荫的森林中潺潺流淌。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ænd; ənd][klɪə(r)][ænd; ənd][men]
The drinking places for the cattle will be full and clear and men
这 喝 地方 为了 这 牛 将要 是 满的 和 清除 和 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪl] [fiːl] ['restɪd] [ænd; ənd] [kuːl] .
and women will feel rested and cool .
和 女性 将要 感觉 休息 和 凉爽的 .

牛的饮水处会水满清澈，男男女女也会感到休息充分，心情舒畅。

[lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [haɪ] [wen] [juː; jʊ] [wɔːk] , [jʌŋ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [lʊk] ['ʌpwəd] .
Lift your head high when you walk , young King , and often look upward .
举起 你的 头 高的 什么时候 你 走 , 年轻的 国王 , 和 经常 看 向上 .

年轻的国王，走路时要昂首挺胸，经常抬头仰望天空。

['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Never forget the clouds .
绝不 忘记 这 云 .

永远不要忘记云。

" [səʊ] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] ['evri] [deɪ] [kɪŋ] ['æmɔː] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [bəʊθ] [sʌn]
" So hearing these things every day King Amor learned the meaning of both sun
" 所以 听力 这些 事物 每一个 天 国王 爱 学习 这 意义 的 两个都 太阳
[ænd; ənd] [klaʊd] [ænd; ənd] [lʌvd] [ænd; ənd] [felt] [hɪm'self] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [bəʊθ] .
and cloud and loved and felt himself brother to both .
和 云 和 喜爱 和 毛毡 他自己 兄弟 到 两个都 .

“因此，阿莫尔王每天听到这些话，就明白了太阳和云的含义，他爱它们，并觉得自己是它们的兄弟。”

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'membəd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [stɔːm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
The first time he remembered seeing a storm the Ancient One took him to the
这 第一的 时间 他 记得 看到 一个 风暴 这 古老的 一 采取 他 到 这
['bætlmənts] [ə'gen] ,
battlements again ,
城垛 再次 ,

他记忆中第一次见到风暴时，古一再次带他来到了城垛上。

[ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [dɑːk] [klaʊdz] [pɔː(r)] [daʊn] [ðeə(r)] [flʌdz] [waɪl] [ðeə(r)] ['pɜːp(ə)l]
and together they watched the dark clouds pour down their floods while their purple
和 一起 他们 观看 这 黑暗的 云 倒 向下 他们的 洪水 尽管 他们的 紫色的
[wɒz; wəz] ['rɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['dæz(ə)lɪŋ] [lɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ;
was riven by the dazzling lances of the lightning ;
曾是 裂隙 经过 这 耀眼的 长矛 的 这 闪电 ;

他们一起看着乌云倾泻而下，紫色的衣衫被耀眼的闪电撕裂；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [rəʊld] [ænd; ənd] [kræʃt] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [rend] [ə'sʌndə(r)] [θɪŋz]
and the thunder rolled and crashed and seemed to rend asunder things
和 这 雷 滚动 和 崩溃了 和 似乎 到 撕裂 分离 事物
[nəʊ] ['hjuːmən] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] ;
no human eye could see ;
不 人类 眼睛 可以 看 ;

雷声隆隆，震耳欲聋，仿佛要将人眼看不见的东西撕裂开来；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [rɔːd] [raʊnd] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [kræg] [ænd; ənd] [biːt] [ə'genst]
and the wind roared round the castle on the mountain crag and beat against
和 这 风 咆哮 圆形的 这 城堡 在 这 山 岩 和 打 反对
[ɪts] ['taʊəz] ,
its towers ,
它是 塔楼 ,

狂风呼啸着环绕着山顶城堡，拍打着城堡的塔楼。

[ænd; ənd] [tɒst] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːdʒɪst] [triːz] , [ænd; ənd] [wɜːl] [ðə; ði] [reɪn] [ɪn]
and tossed the branches of the hugest trees , and whirled the rain in
和 抛掷 这 分支 的 这 最大的 树木 , 和 旋转 这 雨 在
[ʃiːts] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lænd] ,
sheets over the land ,
纸张 超过 这 土地 ,

巨树的枝条被抛掷，暴雨如瀑布般倾泻而下，覆盖大地。

— [ænd; ənd] [kɪŋ] ['æmɔː] [stʊd] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [strɒŋ] [laɪk] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['səʊldʒə(r)] ,
— and King Amor stood erect and strong like some little soldier ,
— 和 国王 爱 站立 直立 和 强的 喜欢 一些 小的 士兵 ,

——而阿莫尔王则像个小士兵一样，挺直身子，强壮有力地站着。

[ðəʊ] [hiː; hi] [w'ʌndəd] [weə(r)] [ðə; ði] [smɔːl] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nest] .
though he wondered where the small birds were and if the eagle were in his nest .
尽管 他 想知道 在哪里 这 小的 鸟类 是 和 如果 这 鹰 是 在 他的 巢 .

他很想知道小鸟们在哪里，老鹰是不是在巢里。

[θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['tjuːmʌlt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [stʊd] [stɪl] .
Through all the tumult the Ancient One stood still .
通过 全部 这 骚乱 这 古老的 一 站立 仍然 .

在一切动荡之中，古一始终屹立不倒。

[hiː; hi] [lʊkt] ['tɔːlə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [greɪ] [rəʊb] ,
He looked taller than ever in his long gray robe ,
他 看起来 更高 比 曾经 在 他的 长的 灰色的 长袍 ,

他身穿灰色长袍，显得比以往任何时候都更加高大。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] .
and his strange eyes were deep as the sea .
和 他的 奇怪的 眼睛 是 深的 作为 这 海 .

他那双奇异的眼睛深邃如海。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [sləʊ] , [kɑːm] [vɔɪs] :
At last he said in a slow , calm voice :
在 最后的 他 说 在 一个 慢的 , 冷静的 嗓音 :

最后，他用缓慢而平静的声音说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [men] [nəʊ] [nɒt] .
" This is the voice of the power men know not .
" 这 是 这 嗓音 的 这 力量 男人 知道 不是 .

这是人类所不了解的力量的声音。

[nəʊ] [mæn] [hæz; həz] [jet] [kwaɪt] [ˌʌndə'stʊd] — [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [spiːk] .
No man has yet quite understood — though it seems to speak .
不 男人 有 然而 相当 理解 — 尽管 它 似乎 到 说话 .

虽然它似乎会说话，但至今无人完全理解它。

['hɑːkən] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Harken to it .
哈肯 到 它 .

听着。

[let] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [stænd] ['saɪlənt] .
Let your soul stand silent .
让 你的 灵魂 站立 沉默的 .

让你的灵魂保持沉默。

['lɪs(ə)n] , [jʌŋ] [kɪŋ] .
Listen , young King .
听 , 年轻的 国王 .

听着，年轻的国王。

[həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [haɪ] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [lʊk] ['ʌpwəd] .
Hold your head high as you walk and often look upward .
抓住 你的 头 高的 作为 你 走 和 经常 看 向上 .

走路时要昂首挺胸，并经常抬头向上看。

['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [stɔːm] .
Never forget the storm .
绝不 忘记 这 风暴 .

永远不要忘记那场风暴。

" [səʊ][ðə; ði] [kɪŋ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd][biː; bi][wʌn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['nəʊɪŋ] [nəʊ]
" So the King learned to love the storm and be one with it , knowing no
" 所以 这 国王 学习 到 爱 这 风暴 和 是 一 和 它 , 会心 不
[fɪə(r)] .
fear .
害怕 .

"于是国王学会了热爱风暴，与风暴融为一体，无所畏惧。"

[bʌt; bət] [pə'hæps] — [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [leɪd][ɒn][ðə; ði] ['sentɪd]
But perhaps — it might be because he had been laid on the scented
但 也许 — 它 可能 是 因为 他 有 到过 铺设 在 这 香味
[mɒs] [ænd; ənd][hæd; həd] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][sə'luːtɪd][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][fɜːst] [naɪt] [ɒv; əv]
moss and had without knowing it saluted them on the first night of
苔藓 和 有 没有 会心 它 敬礼 他们 在 这 第一的 夜晚 的
[hɪz; ɪz][laɪf] — [hiː; hi][felt] ['nɪərɪst] [tuː; tə] ,
his life — he felt nearest to ,
他的 生活 — 他 毛毡 最近的 到 ,

但或许——或许是因为他出生后的第一个夜晚就躺在散发着香气的苔藓上，并在不知不觉中感受着苔藓向它们致意——他感到与它们最为亲近，

[ænd; ənd] [lʌvd] [məʊst] , [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ðə; ði] [stɑːz] .
and loved most , his brothers the stars .
和 喜爱 最多 , 他的 兄弟 这 明星 .

他最爱的，是他的兄弟们——星星们。

['evri] [feə(r)] [naɪt] [θruː] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɜːliɪst] [j'iəz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] ['kærid] [hɪm][tuː; tə]
Every fair night through the King's earliest years the Ancient One carried him to
每一个 公平的 夜晚 通过 这 国王学院 最早 年 这 古老的 一 携带 他 到
[ðə; ði] ['bætlmənts] [ænd; ənd][let] [hɪm] [fɔːl] [ə'sliːp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['mɪrɪədz] .
the battlements and let him fall asleep beneath the shining myriads .
这 城垛 和 让 他 落下 睡着了 下面 这 灼灼 无数 .

在国王幼年的每个晴朗夜晚，古一都会将他带到城垛上，让他沉睡在闪耀的万千星辰之下。

[bʌt; bət][fɜːst][hiː; hi] [wʊd] [wɔːk] [ə'baʊt] ['beərɪŋ] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz] ,
But first he would walk about bearing him in his arms ,
但 第一的 他 会 走 关于 轴承 他 在 他的 武器 ,

但首先他会抱着他四处走走，

[ɔː(r)][sɪt] [wɪð] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['splendɪd]['saɪləns] , ['sʌmtaɪmz] [rɪ'leɪtɪŋ] ['wʌndər] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ə; eɪ]
or sit with him in the splendid silence , sometimes relating wonders to him in a
或者 坐 和 他 在 这 灿烂 沉默 , 有时 相关 奇迹 到 他 在 一个
[ləʊ] [vɔɪs] ,
low voice ,
低的 嗓音 ,

或者和他一起静静地坐在那里，有时低声向他讲述一些奇妙的事情，

['sʌmtaɪmz] ['ʌtərɪŋ] [nəʊ] [wɜːd] ,
sometimes uttering no word ,
有时 发出声音 不 单词 ,

有时一言不发，

['əʊnli] ['lʊkɪŋ] ['kɑːmli]['ɪntuː][ðə; ði] [haɪ] [vɔːlt] [ə'bʌv] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][stɑːz] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm]
only looking calmly into the high vault above as if the stars spoke to him
仅有的 寻找 平静地 进入 这 高的 金库 多于 作为 如果 这 明星 辐 到 他
[ænd; ənd][təʊld][hɪm][ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [piːs] .
and told him of perfect peace .
和 讲述 他 的 完美的 和平 .

他只是平静地望着高耸的穹顶，仿佛群星在对他说话，告诉他完美的和平。

" [wen] [ə; eɪ][mæn] [lʊks] [lɒŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [sed] , " [hiː; hi] [grəuz] [kɑːm][ænd; ənd]
" When a man looks long at them , " he said , " he grows calm and
" 什么时候 一个 男人 看起来 长的 在 他们 , " 他 说 , " 他 生长 冷静的 和
[fə'gɛt] [smɔːl] [θɪŋz] .
forgets small things .
忘记了 小的 事物 .

"当一个人长时间凝视它们时,"他说,"他会变得平静下来,忘记小事。"

[ðeɪ] ['ɑːnsə(r)][hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɜːθ] [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
They answer his questions and show him that his earth is only one of the
他们 回答 他的 问题 和 展示 他 那 他的 地球 是 仅有的 一 的 这
['mɪljən] [wɜːld] .
million worlds .
百万 世界 .

他们回答了他的问题,并向他展示,他的地球只是百万个世界中的一个。

[həʊld][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊk] ['ʌpwəd] ['ɒf(ə)n] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)]
Hold your soul still and look upward often , and you will understand their
抓住 你的 灵魂 仍然 和 看 向上 经常 , 和 你 将要 理解 他们的
[spiːtʃ] .
speech .
演讲 .

保持内心的平静,经常抬头仰望,你就会明白他们的话语。

['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [stɑːz] .
Never forget the stars .
绝不 忘记 这 明星 .

永远不要忘记星星。

" [pɑːt] [tuː]
" Part Two
" 部分 二

第二部分

[səʊ] , [æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld] [kɪŋ] [gruː] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
So , as the child King grew day by day ,
所以 , 作为 这 孩子 国王 生长 天 经过 天 ,

于是,随着小国王一天天长大,

[ðə; ði] [wɜːld] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] ['fʊlə(r)][ænd; ənd]['fʊlə(r)][ɒv; əv] ['wʌndər] [ænd; ənd] [bj'uːtɪz] .
the world seemed to grow fuller and fuller of wonders and beauties .
这 世界 似乎 到 生长 更丰满 和 更丰满 的 奇迹 和 美女 .

世界似乎变得越来越充满奇迹和美丽。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] ,
There were the sun and the moon , the storm and the stars ,
那里 是 这 太阳 和 这 月亮 , 这 风暴 和 这 明星 ,

有太阳和月亮,有暴风雨和星星,

[ðə; ði] [streɪt] ['fɔːlɪŋ] [lɑːns] [ɒv; əv] [reɪn] , [ðə; ði] ['sprɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [θɪŋz] , [ðə; ði]
the straight falling lances of rain , the springing of the growing things , the
这 直的 坠落 长矛 的 雨 , 这 弹簧 的 这 生长 事物 , 这
[flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,
flight of the eagle ,
航班 的 这 鹰 ,

笔直落下的雨滴,万物复苏的景象,雄鹰的翱翔,

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [nests] [ɒv; əv] [smɔːl] [bɜːd] ['kriːtʃəz] , [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['siːz(ə)nz] ,
the songs and nests of small bird creatures , the changing seasons ,
这 歌曲 和 巢穴 的 小的 鸟 生物 , 这 变化 季节 ,

小鸟的鸣叫和巢穴,四季的更迭,

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [braʊn] [ɜːθ] [ˈgɪvɪŋ] [ɪts] [ˈhɑːvɪst] [ænd; ənd][ɪts] [fruːts] .
and the work of the great brown earth giving its harvest and its fruits .
和 这 工作 的 这 伟大的 棕色的 地球 给予 它是 收成 和 它是 水果 .

还有那片棕色大地辛勤劳作，慷慨地馈赠丰收和果实。

" [ɔːl] [ðiːz] ['wʌndər] [ɪn][wʌn] [wɜːld] [ænd; ənd][juː; jʊ][ə; eɪ][mæn][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
" All these wonders in one world and you a man upon it , " said the Ancient One .
" 全部 这些 奇迹 在 一 世界 和 你 一个 男人 之上 它 , " 说 这 古老的 一 .

“所有这些奇迹都集中在一个世界里，而你只是其中的一个凡人，”古一说道。

" [həʊld] [haɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [wen] [juː; jʊ] [wɔːk] , [jʌŋ] [kɪŋ] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [lʊk] ['ʌpwəd] .
" Hold high your head when you walk , young King , and often look upward .
" 抓住 高的 你的 头 什么时候 你 走 , 年轻的 国王 , 和 经常 看 向上 .

“年轻的国王，走路时要昂首挺胸，常常抬头仰望天空。”

['nevə(r)] [fə'get] [wʌn]['mɑːv(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Never forget one marvel among them all .
绝不 忘记 一 奇迹 之中 他们 全部 .

永远不要忘记其中最令人惊叹的一个。

" [hiː; hi] [fə'gɒt] ['nʌθɪŋ] .
" He forgot nothing .
" 他 忘了 没有什么 .

他什么都没忘记。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ɔːl] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [greɪt] , [klɪə(r)] , ['dʒɔɪəs] [aɪz] .
He lived looking out on all things from great , clear , joyous eyes .
他 居住地 寻找 出去 在 全部 事物 从 伟大的 , 清除 , 欢乐 眼睛 .

他用一双明亮、清澈、充满喜悦的眼睛观察着世间万物。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['maʊntən] [kræg][hiː; hi]['nevə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ]['pɔːltri][ɔː(r)][ʌn'bjuːtɪfʊl; -f(ə)l] [wɜːd] [ɔː(r)] [njuː]
Upon his mountain crag he never heard a paltry or unbeautiful word or knew
之上 他的 山 岩 他 绝不 听到 一个 微不足道 或者 不漂亮 单词 或者 知道
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ʌn'frendlinəs] [ɔː(r)] ['beɪsnəs] [ɪn] [θɔːt] .
of the existence of unfriendliness or baseness in thought .
的 这 存在 的 不友好 或者 卑鄙 在 想法 .

在他那巍峨的山巅之上，他从未听过一句粗俗不堪的话，也从未察觉过世间存在着不友善或卑鄙的思想。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ə'ləʊn][hiː; hi] [rəum] [ə'baʊt][ðə; ði]
As soon as he was old enough to go out alone he roamed about the
作为 很快 作为 他 曾是 老的 足够的 到 去 出去 独自的 他 漫游 关于 这
[greɪt] ['maʊntən] [ænd; ənd] [fɪəd] ['naɪðə(r)] [stɔːm] [nɔː(r)][waɪld] [biːsts] .
great mountain and feared neither storm nor wild beasts .
伟大的 山 和 害怕 两者都不 风暴 也不 荒野 野兽 .

他一到可以独自外出的年纪，就在高山上四处游荡，既不怕暴风雨，也不怕野兽。

['ʃægi] - [meɪnd] ['laɪənz][ænd; ənd][ðeə(r)] [meɪts] [druː] [nɪə(r)][ænd; ənd] [fɔːn] [ɒn][hɪm][æz; əz][ðeə(r)]
Shaggy - maned lions and their mates drew near and fawned on him as their
毛茸茸 - 有人 狮子 和 他们的 伙伴们 画 靠近 和 谄媚 在 他 作为 他们的
[kaɪnd][hæd; həd] [fɔːn] [ɒn] [jʌŋ] ['ædəm][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] .
kind had fawned on young Adam in the Garden of Eden .
种类 有 谄媚 在 年轻的 亚当 在 这 花园 的 伊甸园 .

鬃毛蓬乱的狮子和它们的伴侣走近他，像它们在伊甸园里讨好小亚当那样讨好他。

[ðeə(r)] [hæd; həd] ['nevə(r)] [pɑːst] [θruː] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] [frendz] .
There had never passed through his mind the thought that they were not his friends .
那里 有 绝不 通过了 通过 他的 头脑 这 想法 那 他们 是 不是 他的 朋友们 .

他从未想过他们不是他的朋友。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [men] [huː] [kɪld] [ðeə(r)] [waɪld] ['brʌðəz] .
He did not know that there were men who killed their wild brothers .
他 做过 不是 知道 那 那里 是 男人 WHO 被杀 他们的 荒野 兄弟 .

他并不知道，原来有些人会杀死自己野蛮的兄弟。

[ɪn] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [greɪt] [fiːts] [ɒv; əv] [streŋθ] .
In the huge courtyard of the castle he learned to ride and to perform great feats of strength .
在 这 巨大的 庭院 的 这 城堡 他 学习 到 骑 和 到 履行 伟大的 壮举 的 力量 .

在城堡巨大的庭院里，他学会了骑马和表演强大的力量。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['nevə(r)] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Because he had not learned to be afraid he never feared that he could not do a thing .
因为 他 有 不是 学习 到 是 害怕的 他 绝不 害怕 那 他 可以 不是 做 一个 事物 .

因为他从未学会恐惧，所以他从不担心自己做不到任何事情。

[hiː; hi] [gruː] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ten] [j'iəz] [əʊld] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ,
He grew so strong and beautiful that when he was ten years old he was as tall as a youth of sixteen ,
他 生长 所以 强的 和 美丽的 那 什么时候 他 曾是 十 年 老的 他 曾是 作为 高的 作为 一个 青年 的 十六 ,

他长得又强壮又俊美，十岁时身高就和十六岁的少年一样高了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒaɪənt] .
and when he was sixteen he was already like a young giant .
和 什么时候 他 曾是 十六 他 曾是 已经 喜欢 一个 年轻的 巨大的 .

他十六岁时就已经像个年轻的巨人了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] .
This was because he had been brother to the storm and had lived close to the strength and splendor of the stars .
这 曾是 因为 他 有 到过 兄弟 到 这 风暴 和 有 居住地 关闭 到 这 力量 和 辉煌 的 这 明星 .

这是因为他与风暴为伴，并且生活在星辰的力量和辉煌附近。

['əʊnli] [wʌns] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [twelv] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['peɪnf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] .
Only once , when he was a boy of twelve , a strange and painful thing happened to him .
仅有的 一次 , 什么时候 他 曾是 一个 男生 的 十二 , 一个 奇怪的 和 痛苦 事物 发生 到 他 .

在他十二岁那年，只有一次，发生了一件奇怪而痛苦的事情。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [bɪ'ləʊ] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ]
From his kingdom in the plains below there had been sent to him a
从 他的 王国 在 这 平原 以下 那里 有 到过 发送 到 他 一个
['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [hɔːs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [bred] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
beautiful young horse which had been bred for him .
美丽的 年轻的 马 哪个 有 到过 繁殖 为了 他 .

来自他位于平原下方的王国，有人送给他一匹专为他培育的漂亮小马。

['nevə(r)][hæd; həd][səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['steɪb(ə)l] .
Never had so magnificent an animal been born in the royal stable .
绝不 有 所以 壮丽 一个 动物 到过 出生 在 这 皇家 稳定的 .

皇家马厩里从未诞生过如此雄伟的动物。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋz] [aɪz] [ʃɒn] [wɪð] [dʒɔɪ] .
When he was brought into the courtyard the boy King's eyes shone with joy .
什么时候 他 曾是 带来 进入 这 庭院 这 男生 国王学院 眼睛 闪耀 和 喜悦 .

当他被带进庭院时，小国王的眼中闪烁着喜悦的光芒。

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] ['eksəsaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [hɪm]['əʊvə(r)]
He spent the greater part of the morning in exercising and leaping him over
他 花费 这 更大的 部分 的 这 早晨 在 锻炼 和 跳跃 他 超过
['bæriəz] .
barriers .
障碍 .

他花了上午的大部分时间锻炼身体，并让他跳过障碍物。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [ɪn][hɪz; ɪz]['taʊə(r)]['tʃeɪmbə(r)] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ænd; ənd]
The Ancient One in his tower chamber heard his shouts of exultation and
这 古老的 一 在 他的 塔 房间 听到 他的 喊叫 的 大喜 和
[ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
encouragement .
鼓励 .

远古邪神在塔楼的房间里听到了他欢呼雀跃、鼓舞人心的呐喊声。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [kɪŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə][traɪ][hɪm][ɒn][ðə; ði]['waɪndɪŋ] ['maʊntən] [rəʊd] .
At last the King went out to try him on the winding mountain road .
在 最后的 这 国王 去 出去 到 尝试 他 在 这 绕线 山 路 .

最后，国王亲自前往蜿蜒的山路去考验他。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [hiː; hi] [went] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)]['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
When he returned he went at once to the tower chamber to the Ancient
什么时候 他 返回 他 去 在 一次 到 这 塔 房间 到 这 古老的
[wʌn] ,
One ,
一 ,

他回来后立刻前往塔楼房间，去见古一。

[huː] , [wen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] [bʊk] , [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['greɪvli] .
who , when he raised his eyes from his great book , looked at him gravely .
WHO , 什么时候 他 提高 他的 眼睛 从 他的 伟大的 书 , 看起来 在 他 严重地 .

当他从那本厚重的书上抬起头来时，神情严肃地看着他。

" [let] [ˌjuː 'es] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlmənts] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
" Let us climb to the battlements , " the boy said .
" 让 我们 爬 到 这 城垛 , " 这 男生 说 .

"我们爬上城垛吧，"男孩说。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [tɔːk] [tə'geðə(r)] .
" We must talk together .
" 我们 必须 讲话 一起 .

我们必须坐下来谈谈。

" [səʊ] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] ,
" So they went , and when they stood looking out on the world below ,
" 所以 他们 去 , 和 什么时候 他们 站立 寻找 出去 在 这 世界 以下 ,

于是他们走了，当他们站在那里眺望下面的世界时，

[ðə; ði] [kɜːrvɪŋ] ['tɜːkwɔɪz] [skaɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] [greɪv] .
the curving turquoise sky above them , the eyes of the Ancient One were still more grave .
这 弯曲 绿松石 天空 多于 他们 , 这 眼睛 的 这 古老的 一 是 仍然 更多的 严重 .

在他们头顶弯曲的碧蓝色天空下，古一的眼神更加凝重了。

" [tel] [ˌem 'iː] , [jʌŋ] [kɪŋ] . "
" Tell me , young King . "
" 告诉 我 , 年轻的 国王 . "

“告诉我，年轻的国王。”

" ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [hæz; həz] ['hæpənd] , " [kɪŋ] ['æmɔː] ['ɑːnsə(r)d] .
" Something strange has happened , " King Amor answered .
" 某物 奇怪的 有 发生 , " 国王 爱 回答 .

“发生了一件奇怪的事，”阿莫尔国王回答道。

" [ai] [hæv; həv] [felt] ['sʌmθɪŋ] [ai] [hæv; həv] [nɒt] [felt] [bɪ'fɔː(r)] .
" I have felt something I have not felt before .
" 我 有 毛毡 某物 我 有 不是 毛毡 前 .

我感受到了一种我以前从未感受过的感觉。

[ai] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [maɪ] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fiːld] [ɒn] [ðə; ði] ['plætəʊ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [pɑːs] .
I was riding my horse around the field on the plateau and he saw something which he refused to pass .
我 曾是 骑术 我的 马 大约 这 场地 在 这 高原 和 他 锯 某物 哪个 他 拒绝 到 经过 .

我骑着马在高原上的田野里转悠，他看到了一些东西，便不肯过去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['lepəd] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [triː] .
It was a young leopard watching us from a tree .
它 曾是 一个 年轻的 豹 观看 我们 从 一个 树 .

那是一只年轻的豹子，它正从树上看着我们。

[maɪ] [hɔːs] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ænd; ənd] [snɔːt] .
My horse reared and snorted .
我的 马 饲养 和 哼了一声 .

我的马扬蹄嘶鸣。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [bækt] [ænd; ənd] [wiːld] [ə'raʊnd] .
He would not listen to me , but backed and wheeled around .
他 会 不是 听 到 我 , 但 支持的 和 带轮子的 大约 .

他根本不听我的，反而后退了几步，转了个圈。

[ai] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ,
I tried in vain to persuade him , and suddenly ,
我 尝试 在 徒劳 到 说服 他 , 和 突然 ,

我徒劳地试图说服他，突然间，

[wen] [ai] [sɔː] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] ,
when I saw I could not make him obey me ,
什么时候 我 锯 我 可以 不是 制作 他 服从 我 ,

当我发现我无法让他服从我时，

[ðɪs] [streɪndʒ] [njuː] ['fiːlɪŋ] [rʌʃt] [θruː] [ɔːl] [maɪ] ['bɒdi] .
this strange new feeling rushed through all my body .
这 奇怪的 新的 感觉 匆忙 通过 全部 我的 身体 .

这种陌生而全新的感觉席卷了我的全身。

[ai] [gruː] [hɒt] [ænd; ənd] [njuː] [maɪ] [feɪs] [wɒz; wəz] ['skɑːlət] ,
I grew hot and knew my face was scarlet ,
我 生长 热的 和 知道 我的 脸 曾是 猩红 ,

我感到一阵燥热，我知道我的脸已经涨得通红了。

[maɪ] [hɑːt] [biːt] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [maɪ] [blʌd] [siːmd] [tuː; tə] [bɔɪl] [ɪn] [maɪ] [veɪns] .
my heart beat faster and my blood seemed to boil in my veins .
我的 心 打 快点 和 我的 血 似乎 到 熬 在 我的 静脉 .

我心跳加速，感觉血液在血管里沸腾起来。

[ai] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] [hɑːʃ] ,
I shouted out harsh ,
我 喊叫 出去 残酷的 ,

我大声喊道，

['ʌgli] [saʊndz] — [ai] [fə'gɒt] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] — [ai] ['lɪftɪd] [maɪ] [hænd] [ænd; ənd]
ugly sounds — I forgot that all things are brothers — I lifted my hand and
丑陋的 声音 — 我 忘了 那 全部 事物 是 兄弟 — 我 抬起 我的 手 和
[klentʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [strʌk] [maɪ] [hɔːs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
clenched it and struck my horse again and again .
紧握 它 和 击 我的 马 再次 和 再次 .

难听的声音——我忘记了万物皆兄弟——我举起手，攥紧拳头，一下又一下地抽打我的马。

[ai] [lʌvd] [hɪm] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] , [ai] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [lʌvd] [ˌem 'iː] .
I loved him no longer , I felt that he no longer loved me .
我 喜爱 他 不 更长 , 我 毛毡 那 他 不 更长 喜爱 我 .

我不再爱他了，我觉得他也不再爱我了。

[ai] [ˌeɪ 'em] [hɒt] [ænd; ənd] ['wɪərid] [ænd; ənd] ['hevi] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] .
I am hot and wearied and heavy from it still .
我 是 热的 和 疲惫 和 重的 从 它 仍然 .

我仍然感到燥热、疲惫和沉重。

[ai] [fiːl] [nəʊ] [mɔː(r)] [dʒɔɪ] .
I feel no more joy .
我 感觉 不 更多的 喜悦 .

我不再感到快乐。

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [peɪn] [ai] [felt] ?
Was it pain I felt ?
曾是 它 疼痛 我 毛毡 ?

我感觉到的是疼痛吗?

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [felt] [peɪn] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
I have never felt pain and do not know .
我 有 绝不 毛毡 疼痛 和 做 不是 知道 .

我从未感受过疼痛，也不知道该如何感受。

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [peɪn] ? "
Was it pain ? "
曾是 它 疼痛 ? "

是疼痛吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɜːs] [θɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
" It was a worse thing , " answered the Ancient One .
" 它 曾是 一个 更糟 事物 , " 回答 这 古老的 一 .

“那更糟糕，”古一回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['æŋɡə(r)] .
" It was anger .
" 它 曾是 愤怒 .

“那是愤怒。”

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]['æŋɡə(r)][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['fiːvə(r)] .
When a man is overcome by anger he has a poisoned fever .
什么时候 一个 男人 是 克服 经过 愤怒 他 有 一个 中毒 发烧 .

一个人如果被愤怒冲昏了头脑，就会患上中毒高烧。

[hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][hɪm'self][ænd; ənd]['əʊvə(r)]['ʌðə(r)z] ,
He loses his strength , he loses his power over himself and over others ,
他 失败 他的 力量 , 他 失败 他的 力量 超过 他自己 和 超过 其他的 ,

他失去了力量，失去了对自己和他人的控制力。

[hiː; hi] [θrəʊz] [ə'weɪ] [taɪm][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [ɡeɪnd] [ðə; ði][end][hiː; hi][məʊst] [dɪ'zaɪr] .
he throws away time in which he might have gained the end he most desires .
他 投掷 离开 时间 在 哪个 他 可能 有 获得 这 结尾 他 最多 欲望 .

他浪费了原本可以获得他最渴望的结果的时间。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['æŋɡə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
THERE IS NO TIME FOR ANGER IN THE WORLD .
那里 是 不 时间 为了 愤怒 在 这 世界 .

世上没有时间去生气。

" [səʊ] [kɪŋ] ['æmɔː] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)] ,
" So King Amor learned the uselessness of anger ,
" 所以 国王 爱 学习 这 无用性 的 愤怒 ,

“于是，爱神阿莫尔明白了愤怒的无用之处。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sæt] [lɒŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bætlmənts] [waɪl] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn][təʊld][hɪm] [haʊ] [ɪts]
for they sat long upon the battlements while the Ancient One told him how its
为了 他们 卫星 长的 之上 这 城垛 尽管 这 古老的 一 讲述 他 如何 它是
['pɔɪz(ə)n] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði][veɪns][ænd; ənd] ['wiːkənd] [ðə; ði] [strɒŋɡɪst] [mæn][ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz]
poison worked in the veins and weakened the strongest man until he was
毒 工作 在 这 静脉 和 减弱 这 最强 男人 直到 他 曾是
[meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] .
made a fool .
制成 一个 傻子 .

因为他们长时间坐在城垛上，听着古一告诉他，这种毒药是如何在血管中起作用，削弱最强壮的人，直到他变成傻瓜。

[ðæt] [naɪt] ['æmɔː] [leɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][skaɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mɪriəd] ['brʌðəz] , [ðə; ði] [stɑːz] ,
That night Amor lay under the sky looking at his myriad brothers , the stars ,
那 夜晚 爱 躺 在下面 这 天空 寻找 在 他的 无数 兄弟 , 这 明星 ,

那天晚上，爱神阿莫尔躺在星空下，望着他的无数兄弟——繁星。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [kɑːm][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
and drawing calm from them .
和 绘画 冷静的 从 他们 .

并从中汲取平静。

" [ɪf] [juː; jʊ][laɪ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bætlmənts] [ænd; ənd] [θɪŋk] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði]
" If you lie through the night upon the battlements and think only of the
" 如果 你 说谎 通过 这 夜晚 之上 这 城垛 和 思考 仅有的 的 这
['stɪlnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [juː; jʊ] [wɪl] [fə'ɡet] [jɔː(r); jə(r)]['æŋɡə(r)][ænd; ənd][ɪts]['pɔɪz(ə)n] [wɪl] [daɪ]
stillness and the stars you will forget your anger and its poison will die
寂静 和 这 明星 你 将要 忘记 你的 愤怒 和 它是 毒 将要 死
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

“如果你整夜躺在城垛上，只想着寂静和星空，你就会忘记你的愤怒，愤怒的毒素也会消散。”

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wʌn] .
If you put into your mind a beautiful thought it will take the place of the evil one .
如果 你 放 进入 你的 头脑 一个 美丽的 想法 它 将要 拿 这 地方 的 这 邪恶的 一 .

如果你心中存留一个美好的念头，它就会取代邪恶的念头。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːknəs] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [θɪŋks] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] .
There is no room for darkness in the mind of him who thinks only of the stars .
那里 是 不 房间 为了 黑暗 在 这 头脑 的 他 WHO 思考 仅有的 的 这 明星 .

心中只有星辰的人，心中没有黑暗的容身之地。

" [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [sed] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
" This had been said to him by the Ancient One .
" 这 有 到过 说 到 他 经过 这 古老的 一 .

"这是古一告诉他的。"

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['plætəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kræg] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [stʊd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːvələs] [wɔːld] ['gaːdnz] .
Upon the plateau at the foot of the crag on which the castle stood there were marvelous walled gardens .
之上 这 高原 在 这 脚 的 这 岩 在 哪个 这 城堡 站立 那里 是 奇妙 有围墙的 花园 .

在城堡所在的峭壁脚下的台地上，有一座美丽的围墙花园。

[ðə; ði] [sæd] [jʌŋ] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [kɪŋ] - [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [ðem; ðəm] ,
The sad young Queen of the first King Mordreth had planted them ,
这 伤心 年轻的 女王 的 这 第一的 国王 - 有 已种植 他们 ,

第一位国王莫德雷斯的悲惨年轻王后种下了它们。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [left] [tuː; tə] [rʌn] [waɪld] .
and after her death they had been left to run wild .
和 后 她 死亡 他们 有 到过 左边 到 跑步 荒野 .

她死后，它们就被放任自流了。

[sɪns] [ðə; ði] ['beɪbi] [kɪŋ] ['æmɔː] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪtə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] [bluːm] [ə'gen] .
Since the baby King Amor had been brought to the mountain top the Ancient One and his servitor had made them bloom again .
自从 这 婴儿 国王 爱 有 到过 带来 到 这 山 顶部 这 古老的 一 和 他的 仆人 有 制成 他们 盛开 再次 .

自从小国王阿莫尔被带到山顶后，古一和他的仆人就让它们再次绽放。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [smɔːl] [speɪd] ['æmɔː] [hæd; həd] [wɜːkt] [ɪn] [ðə; ði] [bedz] .
As soon as he was old enough to hold a small spade Amor had worked in the beds .
作为 很快 作为 他 曾是 老的 足够的 到 抓住 一个 小的 铲 爱 有 工作 在 这 床 .

阿莫尔一到能握住小铁锹的年纪就开始在苗床上干活了。

[ɔːl] [θɪŋz] [gruː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [tʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [spel] ;
All things grew for him as if his touch were a spell ;
全部 事物 生长 为了 他 作为 如果 他的 触碰 是 一个 拼写 ;

万物在他手中仿佛都施了魔法般生长；

[bɜ˞dz] [ænd; ənd] ['biːz] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] [flɒkt] [raʊnd] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] ['leɪbəd] .
birds and bees and butterflies flocked round him as he labored .
鸟类 和 蜜蜂 和 蝴蝶 成群结队的 圆形的 他 作为 他 辛勤劳作 .

他辛勤劳作时，鸟儿、蜜蜂和蝴蝶在他周围飞舞。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ðə; ði] ['biːz] [hʌmd] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [fluː] [tuː; tə] [ləʊd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['hʌni] ;
He knew what the bees hummed and where they flew to load themselves with honey ;
他 知道 什么 这 蜜蜂 哼唱 和 在哪里 他们 飞翔 到 加载 他们自己 和 蜂蜜 ;

他知道蜜蜂的嗡嗡声是什么，也知道它们飞到哪里去采集蜂蜜；

['bʌtəflaɪz] ['laɪtɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [tɔːt] [hɪm] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
butterflies lighted upon his hands and taught him strange things .
蝴蝶 照明 之上 他的 双手 和 教授 他 奇怪的 事物 .

蝴蝶落在他的手上，教会了他一些奇特的事情。

[bɜ˞dz] [təʊld] [hɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['trævlz] ,
Birds told him of their travels ,
鸟类 讲述 他 的 他们的 旅行 ,

鸟儿们向他讲述了它们的旅程，

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [siːdz] [frɒm; frəm] [fɑː(r)] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['plɑːntɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gɑːdnz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [bluːmd] ['ɪntuː] ['mɑːvələs] ['flaʊəz] .
and brought him seeds from far countries which he planted in his gardens and which bloomed into marvelous flowers .
和 带来 他 种子 从 远的 国家 哪个 他 已种植 在 他的 花园 和 哪个 盛开 进入 奇妙 花朵 .

他们从遥远的国家给他带来了种子，他把种子种在自己的花园里，这些种子开出了美丽的花朵。

[ə; eɪ] ['swɒləʊ] [huː] [lʌvd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [siːn] ['meni] ['wʌndəf(ə)l] [lændz] [wʌns] [brɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [siːd] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɛmpərərz] ['siːkrət] ['gɑːd(ə)n] [wɪtʃ] [nʌn] [bʌt; bət] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sleɪvz] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] .
A swallow who loved him very much and who had seen many wonderful lands once brought him a seed from an emperor's secret garden which none but four of his own slaves had ever seen .
一个 吞 WHO 喜爱 他 非常 很多 和 WHO 有 已见 许多 精彩的 土地 一次 带来 他 一个 种子 从 一个 皇帝的 秘密 花园 哪个 没有任何 但 四 的 他的 自己的 奴隶 有 曾经 已见 .

一只非常爱他的燕子，曾游历过许多美丽的地方，从皇帝的秘密花园里给他带回了一颗种子，这颗种子只有皇帝的四个奴隶见过。

[ðiːz] [sleɪvz] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [wʊd] ['nevə(r)] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] .
These slaves had been born in the garden and would never leave it while they lived .
这些 奴隶 有 到过 出生 在 这 花园 和 会 绝不 离开 它 尽管 他们 居住地 .

这些奴隶生于伊甸园，终其一生都不会离开那里。

[kɪŋ] ['æmɔː] ['plɑːntɪd] [ðə; ði] [siːd] [ɪn] [ə; eɪ] ['plezəns] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] .
King Amor planted the seed in a pleasaunce of its own .
国王 爱 已种植 这 种子 在 一个 愉悦 的 它是 自己的 .

阿莫尔王将种子种在了他自己的乐园里。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] ['flaʊə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] ['evə(r)] [nəʊn] .
It grew into the most beautiful blue flower the world had ever known .
它 生长 进入 这 最多 美丽的 蓝色的 花 这 世界 有 曾经 已知 .

它长成了世界上最美丽的蓝色花朵。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [bluː] [səʊ][pjʊə(r)][ænd; ənd][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [ɪn'tens] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
It was of a blue so pure and exquisitely intense that it
它 曾是 的 一个 蓝色的 所以 纯的 和 精美绝伦 激烈的 那 它
[wɒz; wəz]['ræptʃə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
was rapture to look at it .
曾是 狂喜 到 看 在 它 .

那是一种纯净而又极其浓郁的蓝色，看着它简直是一种陶醉。

[ɪts] ['blɒsəmz] [hʌŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tɔːl] [stem] [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [fɜːst] [jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
Its blossoms hung from a tall stem and in its first year it gave a thousand
它是 花朵 悬挂 从 一个 高的 干 和 在 它是 第一的 年 它 给予 一个 千
[siːdz] .
seeds .
种子 .

它的花朵垂挂在高高的茎干上，第一年就结出了上千粒种子。

[iːtʃ] [jɪə(r)]['æmɔː]['plɑːntɪd][mɔː(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [jɪə(r)] [ðeɪ] [gruː] ['tɔːlə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
Each year Amor planted more flowers and each year they grew taller and more
每个 年 爱 已种植 更多的 花朵 和 每个 年 他们 生长 更高 和 更多的
['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['blɒsəmd] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)][taɪm] .
wonderful and blossomed a longer time .
精彩的 和 盛开 一个 更长 时间 .

阿莫尔每年都种下更多的花，而这些花每年都长得更高更美，花期也更长。

[wen] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wɪnd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [aʊt] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['delɪkət] ['freɪgrəns] [wɪtʃ]
When the summer wind blew it shook out clouds of delicate fragrance which
什么时候 这 夏天 风 吹 它 摇晃 出去 云 的 精美的 香味 哪个
['sʌmtaɪmz] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['retʃɪd] ['dwelə(r)z][ɪn] [kɪŋ] -
sometimes floated down the mountain until the wretched dwellers in King Mordreth's
有时 漂浮 向下 这 山 直到 这 可怜 居民 在 国王 -
[lænd] [fə'gɒt] [ðeə(r)] ['kwɒrəlz] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['lɪftɪd] [ðeə(r)] ['hevi] [hedz] [tuː; tə]
land forgot their quarrels and misery and even lifted their heavy heads to
土地 忘了 他们的 争吵 和 苦难 和 甚至 抬起 他们的 重的 头部 到
[ɪn'heɪl] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɑːsk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
inhale it and ask each other what was being done upon the mountain .
吸入 它 和 问 每个 其他 什么 曾是 存在 完毕 之上 这 山 .

夏日的风吹拂，扬起阵阵芬芳，有时会飘下山坡，让莫德雷斯国王领地里那些可怜的居民忘记了争吵和苦难，甚至抬起沉重的头颅来吸入这芬芳，互相询问山上发生了什么事。

[iːtʃ] [jɪə(r)] [kɪŋ] ['æmɔː] ['gæðəd] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd] [stɔː(r)d] [ðem; ðəm][ɪn][æn; ən] [ʌn'juːzd] ['taʊə(r)]
Each year King Amor gathered the seeds and stored them in an unused tower
每个 年 国王 爱 聚集 这 种子 和 存储 他们 在 一个 未使用的 塔
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l] .
of his castle .
的 他的 城堡 .

每年，阿莫尔国王都会收集种子，并将它们储存在他城堡中一座废弃的塔楼里。

['tɔːlə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)][hiː; hi] [gruː] [ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] ['waɪzə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Taller and stronger he grew and each day wiser and more beautiful .
更高 和 更强 他 生长 和 每个 天 更明智 和 更多的 美丽的 .

他越长越高，越长越壮，一天比一天更有智慧，也越发英俊。

[iːtʃ] [plɑːnt] , [iːtʃ] [wiːd] , [iːtʃ] [fɔː(r)] - ['fʊtɪd] [θɪŋ] , [iːtʃ] [wɪnd] ,
Each plant , each weed , each four - footed thing , each wind ,
每个 植物 , 每个 杂草 , 每个 四 - 有脚的 事物 , 每个 风 ,

每一株植物，每一株杂草，每一个四足动物，每一场风，

[iːtʃ] [stɑː(r)][ɒv; əv]['hev(ə)n] [tɔːt] [hɪm][ɪts] ['wʌndər] [ænd; ənd][ɪts] ['wɪzdəm] .
each star of heaven taught him its wonders and its wisdom .
每个 星星 的 天堂 教授 他 它是 奇迹 和 它是 智慧 .

天上的每一颗星星都向他展现了它们的奇妙和智慧。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['mɑːvələs] [ɪn][ðeə(r)] [streɪt] - [glɑːns, glæns]['splendə(r)] [ðæt] [wen]
His eyes were so marvelous in their straight - glanced splendor that when
他的 眼睛 是 所以 奇妙 在 他们的 直的 - 瞥了一眼 辉煌 那 什么时候
[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ][mæn] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz][səʊl][ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ɪts] [truːθ]
he looked at a man they seemed to read his soul and command its truth
他 看起来 在 一个 男人 他们 似乎 到 读 他的 灵魂 和 命令 它是 真相
[tuː; tə]['ɑːnsə(r)][hɪm] .
to answer him .
到 回答 他 .

他那双目光炯炯有神的眼睛真是太神奇了，当他注视一个人时，仿佛能看穿他的灵魂，并命令他说出真相。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [æn; ən]['aɪən][bɑː(r)][ɪn] [tuː] ['piːsɪz] [wɪð]
He was so powerful that he could break an iron bar in two pieces with
他 曾是 所以 强大的 那 他 可以 休息 一个 铁 酒吧 在 二 件 和
[hɪz; ɪz][hændz] .
his hands .
他的 双手 .

他力大无穷，徒手就能把铁条掰成两截。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['twenti] [j'ɪəz] [əʊld][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [tʊk] [hɪm][ʌp][ɒn][ðə; ði] ['bætlmənts] ,
When he was twenty years old the Ancient One took him up on the battlements ,
什么时候 他 曾是 二十 年 老的 这 古老的 一 采取 他 向上 在 这 城垛 ,

他二十岁那年，古一把他带到了城垛上。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [strɒŋ] [glɑːs] [təʊld][hɪm][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɒn]
and giving him a strong glass told him to look down upon the capital city on
和 给予 他 一个 强的 玻璃 讲述 他 到 看 向下 之上 这 首都 城市 在
[ðə; ði][pleɪn][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ðeə(r)] .
the plain and see what was being done there .
这 清楚的 和 看 什么 曾是 存在 完毕 那里 .

并递给他一杯浓酒，让他俯瞰平原上的都城，看看那里正在发生什么。

" [ai] [siː] ['meni] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ɪn] [kraʊdz] , " ['æmɔː] [sed] ,
" I see many people gathered in crowds , " Amor said ,
" 我 看 许多 人们 聚集 在 人群 , " 爱 说 ,

阿莫尔说："我看到很多人聚集在一起。"

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] .
when he had looked for a few moments .
什么时候 他 有 看起来 为了 一个 很少 时刻 .

他看了看，看了片刻。

" [ai] [siː] [braɪt] [k'ʌləz] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] ['penənts] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfl] ['ɑːtʃɪz] .
" I see bright colors and waving pennants and triumphal arches .
" 我 看 明亮的 颜色 和 挥手 三角旗 和 凯旋的 拱门 .

"我看到了鲜艳的色彩、飘扬的旗帜和凯旋门。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [greɪt] ['serəməni] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] . "
It is as if some great ceremony were being prepared for . "
它 是 作为 如果 一些 伟大的 仪式 是 存在 准备 为了 . "

仿佛正在筹备一场盛大的仪式。

" [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn]
" The people are making ready for your coronation , " said the Ancient One
" 这 人们 是 制作 准备好 为了 你的 加冕礼 , " 说 这 古老的 一
.
:
.

"人民正在为你加冕做准备，"古一说道。

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][led][ɪn] [steɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ə'kleɪmd] [kɪŋ] .
" To - morrow you will be led in state down the mountain and acclaimed King .
" 到 - 明天 你 将要 是 引领 在 状态 向下 这 山 和 备受赞誉 国王 .

"明天您将被隆重地迎下山，并被拥戴为王。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][fɪt][juː; jʊ][tuː; tə] [reɪn] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kɪŋdəm] [ðæt] [ai] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə]
It was to fit you to reign over your kingdom that I taught you to
它 曾是 到 合身 你 到 在位 超过 你的 王国 那 我 教授 你 到
[nəʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][hæv; həv] [ʃəʊn] [juː; jʊ] [ðæt] [nəʊ] [θɪŋ] [ɪz]
know all the wonders of the world and have shown you that no thing is
知道 全部 这 奇迹 的 这 世界 和 有 所示 你 那 不 事物 是
['juːsləs] [bʌt; bət] ['fɒli] [ænd; ənd] [dis'ɔnə] [θɔːt] .
useless but folly and dishonoring thought .
无用 但 蠢事 和 不光彩 想法 .

我教导你认识世间一切奇妙，并向你展示除了愚昧和不光彩的思想之外，没有什么是无用的，这正是为了让你能够统治你的王国。

[ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [hɪə(r)][juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði]
That which you have learned from your brothers here you go down the
那 哪个 你 有 学习 从 你的 兄弟 这里 你 去 向下 这
['maʊntən] [tuː; tə] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [ðeə(r)] .
mountain to teach your brothers there .
山 到 教 你的 兄弟 那里 .

你从这里的兄弟们那里学到的东西，要下山去教那里的兄弟们。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'kliːn] ,
You will see things which are not beautiful and those which are unclean ,
你 将要 看 事物 哪个 是 不是 美丽的 和 那些 哪个 是 不洁 ,

你们将会看到不美的事物和不洁的事物，

[bʌt; bət][həʊld] [haɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [wen] [juː; jʊ] [wɔːk] , [jʌŋ] [kɪŋ] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði]
but hold high your head when you walk , young King , and never forget the
但 抓住 高的 你的 头 什么时候 你 走 , 年轻的 国王 , 和 绝不 忘记 这
[sʌn] ,
sun ,
太阳 ,

但年轻的国王，走路时要昂首挺胸，永远不要忘记太阳。

[ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːz] .
the wind , and the stars .
这 风 , 和 这 明星 .

风，还有星星。

" [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ɒn] [hɪm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [sed] :
" To himself as he looked on him the Ancient One said :
" 到 他自己 作为 他 看起来 在 他 这 古老的 一 说 :

"他看着他，自言自语道："

" [wen] [hiː; hi] [stændz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɒd] .
" When he stands before them they will think he is a young god .
" 什么时候 他 站立 前 他们 他们 将要 思考 他 是 一个 年轻的 上帝 .

"当他站在他们面前时，他们会认为他是一位年轻的神。"

" [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [prə'seʃ(ə)n] [wuːnd] [ɪts] ['glɪtərɪŋ] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən]
" The next morning a splendid procession wound its glittering way up the mountain
" 这 下一个 早晨 一个 灿烂 游行 伤口 它是 闪闪发光 方式 向上 这 山
[rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] .
road to the castle .
路 到 这 城堡 .

第二天早上，一支盛大的游行队伍沿着山路蜿蜒而上，前往城堡。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [ænd; ənd] ['tʃiːftənz] .
There were princes and nobles and chieftains .
那里 是 王子们 和 贵族 和 酋长们 .

那里有王子、贵族和酋长。

[rɪtʃ] [k'ʌləz] [gləu] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'taɪə(r)] [ænd; ənd] ['gɔːdʒəs] ['bænəz] [ænd; ənd] ['penənts] [weɪvd] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] ,
Rich colors glowed in their attire and gorgeous banners and pennants waved over them ,
富有的 颜色 发光 在 他们的 服装 和 华丽的 横幅 和 三角旗 挥手 超过 他们 ，

他们身着色彩艳丽的服饰，华丽的旗帜和彩旗在他们头顶飘扬。

[waɪl] ['mjuːzɪk] [frɒm; frəm] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['trʌmpɪts] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['meni] ['fɑːloʊərz] ['mɑːtʃt] [bɪ'haɪnd] .
while music from gold and silver trumpets accompanied them as they rode and their many followers marched behind .
尽管 音乐 从 金子 和 银 小号 伴随 他们 作为 他们 骑 和 他们的 许多 追随者 行军 在后面 .

他们骑马而行，金银号角声伴着他们的音乐，他们的众多追随者跟在后面行进。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [rəʊb] [ɒv; əv] [greɪ] [stʊd] [baɪ] [kɪŋ] ['æmɔː] [ɒn] [ðə; ði] [brɔːd] [stəʊn] ['terəs] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ɪts] ['kraʊtʃɪŋ] [kɑːrvd] ['laɪənz] .
The Ancient One in his long robe of gray stood by King Amor on the broad stone terrace guarded by its crouching carved lions .
这 古老的 一 在 他的 长的 长袍 的 灰色的 站立 经过 国王 爱 在 这 广阔 石头 阳台 守卫 经过 它是 蹲伏 雕刻 狮子 .

身穿灰色长袍的古一站在阿莫尔国王身旁，宽阔的石台上，台上蹲伏着雕刻的狮子守护着这里。

" [ðɪs] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] , [əʊ] ['piːp(ə)l] !
" This is your King , O people !
" 这 是 你的 国王 ， 哦 人们 !

“这就是你们的王，人民啊！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .
And when the people looked it was as he had said it would be .
和 什么时候 这 人们 看起来 它 曾是 作为 他 有 说 它 会 是 .

人们一看，果然如他所说。

[ðeɪ] [druː] [bæk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [geɪzd] [ɪn] [fɪə(r)] ,
They drew back a little and gazed in fear ,
他们 画 后退 一个 小的 和 凝视 在 害怕 ，

他们稍稍后退，惊恐地凝视着。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [fel] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [niːz] .
and many of the followers fell upon their knees .
和 许多 的 这 追随者 跌倒 之上 他们的 膝盖 .

许多信徒跪倒在地。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['dʒaɪənt] [ænd; ənd] [gɒd] .
They thought they saw a beautiful young giant and god .
他们 想法 他们 锯 一个 美丽的 年轻的 巨大的 和 上帝 .

他们以为自己看到了一位英俊的年轻巨人，一位神明。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['splendɪd][ænd; ənd]['paʊəf(ə)l] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)]
But he was only a splendid and powerful young man who had never
但 他 曾是 仅有的 一个 灿烂 和 强大的 年轻的 男人 WHO 有 绝不
[nəʊn] [ə; eɪ] [dɑːk] [θɔːt] [ænd; ənd][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ðə; ði] [stɑːz] .
known a dark thought and had lived near to his brothers the stars .
已知 一个 黑暗的 想法 和 有 居住地 靠近 到 他的 兄弟 这 明星 .

但他只是一个才华横溢、能力超群的年轻人，从未有过黑暗的想法，一直与他的兄弟——星辰——生活在一起。

[hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ed'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] ['træpɪŋz] , [wɒz; wəz] [brɔːt] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][led]
His horse , adorned with golden trappings , was brought and he was led
他的 马 , 装饰 和 金的 服饰 , 曾是 带来 和 他 曾是 引领
[daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] ,
down the mountain side ,
向下 这 山 边 ,

他的马匹装饰着金饰，被牵了过来，他被领着下了山。

[θruː] [ðə; ði] [geɪts] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
through the gates into the capital city of his kingdom .
通过 这 大门 进入 这 首都 城市 的 他的 王国 .

穿过城门，进入他王国的都城。

[hiː; hi][dɪ'zaɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [raɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
He desired that the Ancient One should ride by his side .
他 想要的 那 这 古老的 一 应该 骑 经过 他的 边 .

他希望古一能与他并肩而行。

[wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [æz; əz][hiː; hi][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)]
What he saw as he rode to the place of coronation he had never
什么 他 锯 作为 他 骑 到 这 地方 的 加冕礼 他 有 绝不
[siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
seen before .
已见 前 .

他在前往加冕地点的途中看到了他从未见过的景象。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [sɪlk][ænd; ənd] ['velvɪt] ['hæŋɪŋ] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [frʌnts] [ɒv; əv]
Notwithstanding the embroidered silk and velvet hangings decorating the fronts of
虽然 这 绣花 丝绸 和 天鹅绒 绞刑 装饰 这 前线 的
[ðə; ði] [rɪtʃ] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] ,
the rich people's houses ,
这 富有的 人们的 房屋 ,

尽管富人们的房屋正面装饰着绣花丝绸和天鹅绒挂毯，

[hiː; hi] [kɔːt] [glimps] [ɒv; əv] ['fɪlθi] [saɪd] [striːts] , ['skwɒlɪd] ['æliz] , [ænd; ənd]['tʌmb(ə)l] - [daʊn]
he caught glimpses of filthy side streets , squalid alleys , and tumble - down
他 捕捉 惊鸿一瞥 的 污秽 边 街道 , 肮脏的 小巷 , 和 翻滚 - 向下
['tenəmənts] .
tenements .
廉租公寓 .

他瞥见了肮脏的小街、破败的小巷和摇摇欲坠的廉租房。

[hiː; hi] [sɔː] [fə'lɔːn] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [skʌd] [ə'weɪ] [laɪk] [ræts]['ɪntuː][ðeə(r)] [həʊlz] [æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪə(r)] ,
He saw forlorn little children scud away like rats into their holes as he drew near ,
他 锯 绝望 小的 孩子们 飞毛腿 离开 喜欢 老鼠 进入 他们的 孔 作为 他 画 靠近 ,

他走近时，看到那些可怜的小孩像老鼠一样慌忙钻进洞里。

[ænd; ənd] ['retʃɪd] , ['vɪʃəs] - ['lʊkɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)]
and wretched , vicious - looking men and women fighting with each other for
和 可怜 , 恶毒 - 寻找 男人 和 女性 斗争 和 每个 其他 为了
['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
places in the crowd .
地方 在 这 人群 .

还有面目狰狞、凶神恶煞的男男女女，为了在人群中占据一席之地而互相争斗。

[ʃɑːp] , ['mɪzrəbl] ['feɪsɪz] [piə] [raʊnd] ['kɔːnəs] [æt; ət][hɪm] ,
Sharp , miserable faces peered round corners at him ,
锋利的 , 悲惨的 面孔 窥视 圆形的 角落 在 他 ,

一张张尖锐、痛苦的面孔从角落里探出头来盯着他。

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [smaɪld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [wʌn] [heit] [ɔː(r)] [di'strʌst] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] ,
and nobody smiled because every one hated or distrusted his neighbor ,
和 无人 微笑 因为 每一个 一 憎恨 或者 不信任 他的 邻居 ,

没有人微笑，因为每个人都憎恨或不信任自己的邻居。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dredɪd] [ænd; ənd] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋ] -
and they dreaded and disliked the young King because all the King Mordreths
和 他们 令人恐惧的 和 不喜欢 这 年轻的 国王 因为 全部 这 国王 -
[hæd; həd] [biːn] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['selfɪʃ] ,
had been evil and selfish ,
有 到过 邪恶的 和 自私 ,

他们既恐惧又厌恶这位年轻的国王，因为所有的莫德雷斯国王都邪恶自私。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] [dɪ'sendənt] .
and he was their descendant .
和 他 曾是 他们的 后裔 .

他是他们的后裔。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [tɔːl] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪz; ɪz]
When they saw that he was so tall and powerful and carried his
什么时候 他们 锯 那 他 曾是 所以 高的 和 强大的 和 携带 他的
['hænsəm] [hed] [səʊ] [haɪ] ,
handsome head so high ,
英俊的 头 所以 高的 ,

当他们看到他身材高大魁梧，英俊的头颅高高昂起时，

['ɒf(ə)n] ['lʊkɪŋ] ['ʌpwəd] , [ðeɪ] [fɪəd] [hɪm] [stɪl] [mɔː(r)] ;
often looking upward , they feared him still more ;
经常 寻找 向上 , 他们 害怕 他 仍然 更多的 ;

他们常常抬头仰望他，就越发惧怕他；

[æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] [hedz] [hʌŋ] [daʊn] [ðeɪ] ['nevə(r)] [sɔː] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][dɜːt][ænd; ənd] [dʌst]
as their own heads hung down they never saw anything but the dirt and dust
作为 他们的 自己的 头部 悬挂 向下 他们 绝不 锯 任何事物 但 这 污垢 和 灰尘
[bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [fiːt] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kwɔrəlz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
beneath their feet or the quarrels about them ,
下面 他们的 脚 或者 这 争吵 关于 他们 ,

他们低着头，除了脚下的尘土和周围的争吵，什么也看不见。

[səʊ][ðeə(r)][maɪndz][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [fɪəz] [ænd; ənd] ['ʌgli] [θɔːts] ,
so their minds were full of fears and ugly thoughts ,
所以 他们的 思想 是 满的 的 恐惧 和 丑陋的 想法 ,

所以他们的脑子里充满了恐惧和丑陋的想法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [sə'spekt] [hɪm][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
and they at once began to be afraid of him and suspect him of being
和 他们 在 一次 开始 到 是 害怕的 的 他 和 怀疑 他 的 存在
[praʊd] .
proud .
自豪的 .

他们立刻开始害怕他，并怀疑他骄傲自大。

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ['iːv(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kɪŋz] , [ðeɪ] [sed] ,
He could do twice as much evil as the other Kings , they said ,
他 可以 做 两次 作为 很多 邪恶的 作为 这 其他 国王 , 他们 说 ,

他们说，他作恶的程度是其他国王的两倍。

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][twaɪs] [æz; əz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [twaɪs] [æz; əz] ['hænsəm] .
since he was twice as strong and twice as handsome .
自从 他 曾是 两次 作为 强的 和 两次 作为 英俊的 .

因为他比别人强壮两倍，也比别人英俊两倍。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][fɜːst] [θɪŋk] [æn; ən]['iːv(ə)l] [θɔːt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɔː(r)] ['enibɒdi]
It was their nature to first think an evil thought of anything or anybody
它 曾是 他们的 自然 到 第一的 思考 一个 邪恶的 想法 的 任何事物 或者 任何人
[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] .
and to be afraid of all things at the outset .
和 到 是 害怕的 的 全部 事物 在 这 开端 .

他们天性如此，总是先对任何事或任何人抱有恶意，并且一开始就对所有事物感到恐惧。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [huː] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [kɪŋ] ['æmɔː]
The princes and nobles who rode in the procession tried to prevent King Amor
这 王子们 和 贵族 WHO 骑 在 这 游行 尝试 到 防止 国王 爱
['siːɪŋ] [ðə; ði] ['retʃɪd] - ['lʊkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪl] - [kept] [striːts] .
seeing the wretched - looking people and ill - kept streets .
看到 这 可怜 - 寻找 人们 和 患病的 - 保留 街道 .

参加游行的王子和贵族们试图阻止阿莫尔国王看到那些面容憔悴的人们和脏乱不堪的街道。

[ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃnz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdɪz] ['θrəʊɪŋ]
They pointed out the palaces and decorations and beautiful ladies throwing
他们 尖 出去 这 宫殿 和 装饰 和 美丽的 女士们 投掷
['flaʊəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɑːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bælkəniz] .
flowers in his path from the balconies .
花朵 在 他的 小路 从 这 阳台 .

他们指着宫殿和装饰，还说有美丽的女子从阳台上向他抛洒鲜花。

[hiː; hi] [preɪzd] [ɔːl][ðə; ði] ['splendə] [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [ðə; ði] ['bælkəniz] ,
He praised all the splendors and saluted the balconies ,
他 赞扬 全部 这 辉煌 和 敬礼 这 阳台 ,

他赞美了所有的壮丽景色，并向阳台致敬。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [wɪð] [sʌtʃ] ['reɪdiənt][ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [aɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] ['ɔːlməʊst] [θruː]
looking up with such radiant and smiling eyes that the ladies almost threw
寻找 向上 和 这样的 辐射状 和 微笑 眼睛 那 这 女士们 几乎 扔
[ðəm'selvz] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] ['nevə(r)] ,
themselves after their flowers and cried out that never ,
他们自己 后 他们的 花朵 和 哭 出去 那 绝不 ,

她们抬起头，双眼闪闪发光，笑容灿烂，女士们几乎要扑向她们手中的花朵，并惊呼：永远不会！

['nevə(r)][hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] [kraʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [kɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] .
never had there been crowned such a beautiful young King before .
绝不 有 那里 到过 加冕 这样的 一个 美丽的 年轻的 国王 前 .

历史上从未有过如此俊美的年轻国王加冕。

" [duː; də] [nɒt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ræbl] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , " [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] .
" Do not look at the rabble , your Majesty , " the Prime Minister said .
" 做 不是 看 在 这 乌合之众 , 你的 威严 , " 这 主要的 部长 说 .

“陛下，请不要理会这些乌合之众，”首相说道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən]['iːv(ə)l] , [ɪl] - ['tempəd] [lɒt][ɒv; əv] ['wɜːθləs] ['mælkən,tent][ænd; ənd]
" They are an evil , ill - tempered lot of worthless malcontents and
" 他们 是 一个 邪恶的 , 患病的 - 淬火 很多 的 毫无价值 不满分子 和
[θiːvz] . "
thieves . "
窃贼 . "

“他们是一群邪恶、脾气暴躁、毫无价值的怨恨分子和窃贼。”

" [ai] [wʊd] [nɒt] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] , " ['ɑːnsə(r)d] [kɪŋ] ['æmɔː] ,
" I would not look at them , " answered King Amor ,
" 我 会 不是 看 在 他们 , " 回答 国王 爱 ,

“我不会去看他们，”爱神阿莫尔回答道。

" [ɪf] [ai] [njuː] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [help][ðem; ðəm] .
" if I knew that I could not help them .
" 如果 我 知道 那 我 可以 不是 帮助 他们 .

“如果我知道我帮不了他们。”

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [dɑːk] [θɪŋz] [ɪf] [wʌn] ['kænɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] [braɪtə] .
There is no time to look at dark things if one cannot make them brighter .
那里 是 不 时间 到 看 在 黑暗的 事物 如果 一 不能 制作 他们 更亮 .

如果不能让黑暗的事物变得更光明，就没有时间去关注它们。

[ai] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
I look at these because there is something to be done .
我 看 在 这些 因为 那里 是 某物 到 是 完毕 .

我关注这些问题是因为有些事情需要解决。

[ai][duː; də][nɒt] [jet] [nəʊ] [wɒt] . "
I do not yet know what . "
我 做 不是 然而 知道 什么 . "

我还不知道是什么。

" [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] ['heɪtrɪd][ɪn][ðeə(r)] [aɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] [juː; jʊ]['æŋgri] ,
" There is such hatred in their eyes that they will only make you angry ,
" 那里 是 这样的 仇恨 在 他们的 眼睛 那 他们 将要 仅有的 制作 你 生气的 ,

“他们眼中充满了仇恨，只会让你更加愤怒。”

['saɪə(r)] , " [sed] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [prɪns] [huː] [rəʊd] [nɪə(r)] .
Sire , " said a handsome young prince who rode near .
父系 , " 说 一个 英俊的 年轻的 王子 WHO 骑 靠近 .

“陛下，”一位英俊的年轻王子骑马靠近说道。

" [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][taɪm][fɔː(r); fə(r)]['æŋgə(r)] , " [sed] ['æmɔː] , ['həʊldɪŋ][hɪz; ɪz] [kraʊnd] [hed] [haɪ] .
" There is no time for anger , " said Amor , holding his crowned head high .
" 那里 是 不 时间 为了 愤怒 , " 说 爱 , 保持 他的 加冕 头 高的 .

“现在没有时间生气，”阿莫尔高昂着头，昂首挺胸地说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɜːθləs] [θɪŋ] .
" It is a worthless thing .
" 它 是 一个 毫无价值 事物 .

这是毫无价值的东西。

" ['ɑːftə(r)] ['sʌnset] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['bæŋkwɪt][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [bɔːl] ,
" After sunset there was a great banquet and after it a great ball ,
" 后 日落 那里 曾是 一个 伟大的 宴会 和 后 它 一个 伟大的 球 ,

“日落之后举行了一场盛大的宴会，宴会之后又举行了一场盛大的舞会。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [greɪs]
and the courtiers and princes were delighted by the beauty and grace
和 这 朝臣 和 王子们 是 高兴极了 经过 这 美丽 和 优雅
[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] .
of the new King .
的 这 新的 国王 .

朝臣和王子们都被新国王的俊美和优雅所倾倒。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [braɪtə] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ]
He was much brighter and more charming than any of the King
他 曾是 很多 更亮 和 更多的 迷人 比 任何 的 这 国王

\- [hæd; həd] [biːn] .
Mordreths had been .
\- 有 到过 .

他比历代莫德雷斯国王都更加聪明迷人。

[hɪz; ɪz] [lɑːf] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['geɪəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [stʊd] [nɪə(r)] [hɪm] [felt] ['hæpɪə] ,
His laugh was full of gaiety and the people who stood near him felt happier ,
他的 笑 曾是 满的 的 欢乐 和 这 人们 WHO 站立 靠近 他 毛毡 更快乐 ,

他的笑声充满欢乐，站在他身边的人也感到更加快乐。

[ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [waɪ] .
though they did not know why .
尽管 他们 做过 不是 知道 为什么 .

虽然他们并不知道为什么。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bɔːl] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ɪts] [haɪt] [hiː; hi] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
But when the ball was at its height he stepped into the center of the
但 什么时候 这 球 曾是 在 它是 高度 他 步 进入 这 中心 的 这

[ruːm] [ænd; ənd] [spəʊk] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['splendɪd] ['kʌmpəni] .
room and spoke aloud to the splendid company .
房间 和 辐 大声 到 这 灿烂 公司 .

但当舞会进行到最热烈的时候，他走到房间中央，对着在场的各位嘉宾高声讲话。

" [ai] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [brɔːd] [striːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn]
" I have seen the broad streets and the palaces and all that is beautiful in
" 我 有 已见 这 广阔 街道 和 这 宫殿 和 全部 那 是 美丽的 在

[maɪ] ['kæpɪt(ə)l] ,
my capital ,
我的 首都 ,

“我已领略了首都宽阔的街道、宏伟的宫殿以及所有美好的事物，

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [naʊ] [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nærəʊ] [striːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːk] [wʌnz] .
" Now I must go to the narrow streets and the dark ones .
" 现在 我 必须 去 到 这 狭窄的 街道 和 这 黑暗的 一个 .

“现在我必须去那些狭窄黑暗的街道。”

[ai] [mʌst; məst] [siː] [ðə; ði] ['mɪzrəbl] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['kripl] , [ðə; ði] ['retʃɪd] [wʌnz] , [ðə; ði]
I must see the miserable people , the cripples , the wretched ones , the
我 必须 看 这 悲惨的 人们 , 这 残疾人 , 这 可怜 一个 , 这

['drʌŋkəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θiːvz] .
drunkards and the thieves .
醉汉 和 这 窃贼 .

我必须去看看那些可怜的人，残疾人，落魄的人，醉汉和小偷。

" ['evri] [wʌn] ['klæmə] [ænd; ənd] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] .
" Every one clamored and protested .
" 每一个 一 喧闹 和 抗议 .

“每个人都大声抗议。”

[ðiːz] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪm] ; [ðeɪ] [sed] [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siː] [ðem; ðəm] .
These things they had hidden from him ; they said kings should not see them .
这些 事物 他们 有 隐 从 他 ; 他们 说 国王 应该 不是 看 他们 .

他们向他隐瞒了这些事；他们说君王不应该看到这些事。

" [ai] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [streɪndʒ]
" I will see them , " he said with a smile which was beautiful and strange
" 我 将要 看 他们 , " 他 说 和 一个 微笑 哪个 曾是 美丽的 和 奇怪的
.
.
.

"我会见到他们的,"他笑着说，那笑容既美丽又奇特。

" [ai][gəʊ] [naʊ] , [ɒn] [fʊt] , [ænd; ənd] [ˌʌnə'tendɪd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [frend] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] .
" I go now , on foot , and unattended except for my friend the Ancient One .
" 我 去 现在 , 在 脚 , 和 无人看管 除了 为了 我的 朋友 这 古老的 一 .

"我现在要走了，步行，除了我的朋友古一之外，没有人陪伴我。"

[let] [ðə; ði] [bɔːl] [gəʊ] [ɒn] .
Let the ball go on .
让 这 球 去 在 .

让比赛继续进行。

" [hiː; hi] [strəʊd] [θruː] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [θrɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [greɪ] - [klæd] ['eɪnʃənt] [wʌn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
" He strode through the glittering throng with the gray - clad Ancient One at his side .
" 他 大步走 通过 这 闪闪发光 人群 和 这 灰色的 - 覆膜 古老的 一 在 他的 边 .

他迈着大步穿过灯火辉煌的人群，身旁是身穿灰色长袍的古一。

[hiː; hi] [stɪl] [wɔː(r)] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [kɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
He still wore his crown upon his head because he wished his people to know that their King had come to them .
他 仍然 穿着 他的 王冠 之上 他的 头 因为 他 希望 他的 人们 到 知道 那 他们的 国王 有 来 到 他们 .

他仍然头戴王冠，因为他想让他的子民知道他们的国王已经来到他们身边。

[θruː] [dɑːk] [ænd; ənd] ['ləʊðsəm] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [went] , [θruː] ['nærəʊ] [striːts] [ænd; ənd] [bæk] ['æliz] [ænd; ənd] [kɔːts] ,
Through dark and loathsome places they went , through narrow streets and back alleys and courts ,
通过 黑暗的 和 令人厌恶的 地方 他们 去 , 通过 狭窄的 街道 和 后退 小巷 和 法院 ,

他们穿过黑暗丑陋的地方，穿过狭窄的街道、小巷和庭院，

[weə(r)] ['piːp(ə)l] ['skʌri, 'skəː-] [ə'weɪ] [laɪk] [ræts] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌtə(r)] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
where people scurried away like rats as the gutter children had done in the daytime .
在哪里 人们 匆匆跑过 离开 喜欢 老鼠 作为 这 排水沟 孩子们 有 完毕 在 这 白天 .

人们像老鼠一样四散奔逃，就像白天街头的孩子们一样。

[kɪŋ] ['æmɔː] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] [braɪt] ['læntən] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [haɪ] [hed] .
King Amor could not have seen them but that he had brought with him a bright lantern and held it up in the air above his high head .
国王 爱 可以 不是 有 已见 他们 但 那 他 有 带来 和 他 一个 明亮的 灯笼 和 握住 它 向上 在 这 空气 多于 他的 高的 头 .

阿莫尔国王不可能看见他们，但他随身带着一盏明亮的灯笼，高高举过头顶。

[ðə; ði] [lait] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [meɪd] [hɪm] [lʊk] [mɔː(r)]
The light shining upon his beautiful face and his crown made him look more
这 光 灼灼 之上 他的 美丽的 脸 和 他的 王冠 制成 他 看 更多的
[ðæn; ðən] ['evə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɒd] [ænd; ənd] ['dʒaɪənt] ,
than ever like a young god and giant ,
比 曾经 喜欢 一个 年轻的 上帝 和 巨大的 ，

阳光照耀在他俊美的脸庞和王冠上，使他看起来比以往任何时候都更像一位年轻的神祇和巨人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kaʊəd] ['terɪfaɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
and the people cowered terrified before him ,
和 这 人们 畏缩 恐惧 前 他 ，

人们在他面前瑟瑟发抖，恐惧不已。

['ɑːskɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wʊd] [duː; də] [tuː; tə] [retʃ] [laɪk] [ðəm'selvz] .
asking each other what such a King would do to wretches like themselves .
问 每个 其他 什么 这样的 一个 国王 会 做 到 可怜虫 喜欢 他们自己 .

他们互相询问，这样的国王会如何对待像他们这样的穷苦人。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [smaɪld] [æt; ət] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ]
But just a few very little children smiled at him because he was so
但 只是 一个 很少 非常 小的 孩子们 微笑 在 他 因为 他 曾是 所以
[jʌŋ] [ænd; ənd] [braɪt] [ænd; ənd] ['splendɪd] .
young and bright and splendid .
年轻的 和 明亮的 和 灿烂 .

但只有少数几个小孩对他微笑，因为他年纪轻轻，聪明伶俐，光彩照人。

[nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] [həʊlz] [ænd; ənd] ['kɔːnəs] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]
No one in the black holes and corners could understand why a King should come
不 一 在 这 黑色的 孔 和 角落 可以 理解 为什么 一个 国王 应该 来
['wɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [deɪ] .
walking among them on the night of his coronation day .
步行 之中 他们 在 这 夜晚 的 他的 加冕礼 天 .

黑洞和角落里的人们无法理解，为什么一位国王会在加冕之夜来到他们中间。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːdə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə]
Most of them thought that the next morning he would order them all to
最多 的 他们 想法 那 这 下一个 早晨 他 会 命令 他们 全部 到
[biː; bi] [kɪld] ,
be killed ,
是 被杀 ，

他们中的大多数人认为，第二天早上他会下令将他们全部处死。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [bɜːnd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wʊd] ['əʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz]
and their houses burned , because he would only think of them as
和 他们的 房屋 烧伤 ， 因为 他 会 仅有的 思考 的 他们 作为
['vɜːmɪn] .
vermin .
害虫 .

他们的房子被烧毁了，因为他只把他们看作害虫。

[wʌns] [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] [dɑːk] [kɔːt] [ə; eɪ] ['mædmən] [dɑːtɪd] [aʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːθ]
Once as he passed through a dark court a madman darted out in his path
一次 作为 他 通过了 通过 一个 黑暗的 法庭 一个 狂人 飞镖 出去 在 他的 小路
['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] .
shaking his fist .
摇晃 他的 拳头 .

有一次，当他穿过一个昏暗的庭院时，一个疯子突然冲出来挡在他的路上，挥舞着拳头。

" [wiː; wi] [heɪt] [juː; jʊ] !
" We hate you !
" 我们 恨 你 !

我们恨你！

" [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] .
" he cried out .
" 他 哭 出去 .

他喊了出来。

" [wiː; wi] [heɪt] [juː; jʊ] !
" We hate you !
" 我们 恨 你 !

我们恨你！

" [ðə; ði] ['dwelə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [gɑːspt] [wɪð] ['terə(r)] , ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] .
" The dwellers in the court gasped with terror , wondering what would happen .
" 这 居民 在 这 法庭 倒吸一口气 和 恐怖 , 好奇 什么 会 发生 .

院子里的居民们惊恐地倒吸一口凉气，不知道接下来会发生什么。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tɔːl] [jʌŋ] [kɪŋ] [stʊd] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['læntən] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['geɪzɪŋ]
But the tall young King stood holding his lantern above his head and gazing
但 这 高的 年轻的 国王 站立 保持 他的 灯笼 多于 他的 头 和 凝视
[æt; ət] [ðə; ði] ['mædmən] [wɪð] [diːp] [θɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
at the madman with deep thought in his eyes .
在 这 狂人 和 深的 想法 在 他的 眼睛 .

但这位身材高挑的年轻国王高举着灯笼，目光深邃地凝视着疯子，陷入沉思。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['heɪtrɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , " [hiː; hi] [sed] .
" There is no time for hatred in the world , " he said .
" 那里 是 不 时间 为了 仇恨 在 这 世界 , " 他 说 .

他说："这个世界上没有时间存在仇恨。"

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] .
" There is no time .
" 那里 是 不 时间 .

"没有时间。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɑːst] [ɒn] .
" And then he passed on .
" 和 然后 他 通过了 在 .

然后他就去世了。

[ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [diːp] [θɔːt] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
The look of deep thought was in his face throughout the hours in which he
这 看 的 深的 想法 曾是 在 他的 脸 自始至终 这 小时 在 哪个 他
[strəʊd] [ɒn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] .
strode on until he had seen all he had come to see .
大步走 在 直到 他 有 已见 全部 他 有 来 到 看 .

在接下来的几个小时里，他脸上始终带着沉思的神情，直到他看完他想看的所有内容。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [hiː; hi] [rəʊd] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kɑːs(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [kræg] ,
The next day he rode back up the mountain to his castle on the crag ,
这 下一个 天 他 骑 后退 向上 这 山 到 他的 城堡 在 这 岩 ,

第二天，他骑马回到山顶的城堡。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [fel] [hiː; hi] [leɪ] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bætlmənts] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [skaɪ] [æz; əz]
and when the night fell he lay out upon the battlements under the sky as
和 什么时候 这 夜晚 跌倒 他 躺 出去 之上 这 城垛 在下面 这 天空 作为
[hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ɒn] [səʊ] ['meni] [naɪts] .
he had done on so many nights .
他 有 完毕 在 所以 许多 夜晚 .

夜幕降临，他像许多个夜晚一样，躺在城垛上，仰望星空。

[ðə; ði] [sɒft] [wɪnd] [bluː] [ə'baʊt] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːz] .
The soft wind blew about him as he looked up at the stars .
这 柔软的 风 吹 关于 他 作为 他 看起来 向上 在 这 明星 .

他抬头望向星空，微风轻拂着他。

" [ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] , [maɪ] ['brʌðəz] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
" I do not know , my brothers , " he said to them .
" 我 做 不是 知道 , 我的 兄弟 , " 他 说 到 他们 .

"我不知道，我的兄弟们，"他对他们说。

" [tel] [ˌem 'iː] .
" Tell me .
" 告诉 我 .

"告诉我。

" [ænd; ənd][hi:; hi] [leɪ] ['saɪlənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [greɪt] [swi:t] ['stɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [si:md] [tu:; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
" And he lay silent until the great sweet stillness of the night seemed to fill his soul ,
" 和 他 躺 沉默的 直到 这 伟大的 甜的 寂静 的 这 夜晚 似乎 到 充满 他的 灵魂 ,

他静静地躺着，直到夜的宁静深深地充满他的灵魂。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [stɑ:z] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [feɪd] [hi:; hi] [slept] [ɪn] ['ræptʃərəs] [pi:s] .
and when the stars began to fade he slept in rapturous peace .
和 什么时候 这 明星 开始 到 褪色 他 睡着了 在 欣喜若狂 和平 .

当星光开始黯淡时，他安然入睡。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] ['weɪtɪd] , ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hi:; hi] [wʊd] [du:; də] .
The people in his kingdom on the plain waited , wondering what he would do .
这 人们 在 他的 王国 在 这 清楚的 等待 , 好奇 什么 他 会 做 .

他王国里平原上的人民都在等待，想知道他会怎么做。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [fju:] [deɪz] [ðeɪ] ['kwɒrəld] [ænd; ənd] [heit] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ,
During the next few days they quarreled and hated each other more than ever ,
期间 这 下一个 很少 天 他们 争吵 和 憎恨 每个 其他 更多的 比 曾经 ,

接下来的几天里，他们争吵不断，彼此的仇恨比以往任何时候都更加强烈。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [wʌnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɔ:l] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [geɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] ,
the rich ones because they all wanted to gain his favor ,
这 富有的 一个 因为 他们 全部 通缉 到 获得 他的 偏爱 ,

那些富人，因为他们都想博得他的欢心。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [wɒz; wəz] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ;
and each was jealous of the other ;
和 每个 曾是 嫉妒的 的 这 其他 ;

他们彼此嫉妒对方；

[ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] [wʌnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [i:tʃ] [mæn] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [wʊd] [bɪ'treɪ] [θɪŋz] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] .
the poor ones because they were afraid of him and each man feared that his neighbor would betray things he had done in the past .
这 贫穷的 一个 因为 他们 是 害怕的 的 他 和 每个 男人 害怕 那 他的 邻居 会 背叛 事物 他 有 完毕 在 这 过去的 .

穷人害怕他，每个人都担心邻居会告发他过去做过的事。

['əʊnli] [tu:] [bɔɪz] ['wɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [fi:ld] , ['hævɪŋ] [stɒpt] [tu:; tə] ['ræŋg(ə)l] [ænd; ənd] [faɪt] ,
Only two boys working together in a field , having stopped to wrangle and fight ,
仅有的 二 男孩们 在职的 一起 在 一个 场地 , 拥有 停止 到 争吵 和 斗争 ,

只有两个男孩在田里干活，他们停下来争吵打闹了一番。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [stɪl] [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [vɔɪs] :
one of them suddenly stood still remembering something , and said a strange thing in a strange voice :
一 的 他们 突然 站立 仍然 记住 某物 , 和 说 一个 奇怪的 事物 在 一个 奇怪的 嗓音 :

其中一人突然停住脚步，似乎想起了什么，用一种奇怪的语气说了句奇怪的话：

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋgə(r)] .
" There is no time for anger .
" 那里 是 不 时间 为了 愤怒 .

现在没有时间生气。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] .
There is no time .
那里 是 不 时间 .

没有时间。

" [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] ,
" And as he fell to work again his companion did the same ,
" 和 作为 他 跌倒 到 工作 再次 他的 伴侣 做过 这 相同的 ,

"当他重新开始工作时，他的同伴也跟着做了。"

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['wiːdɪŋ] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋ]
and when they had finished their task of weeding they talked about the thing
和 什么时候 他们 有 完成的 他们的 任务 的 除草 他们 谈话 关于 这 事物
[ænd; ənd] [rɪ'membəd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kwɒrəld] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt]
and remembered that when they had quarreled the day before they had not
和 记得 那 什么时候 他们 有 争吵 这 天 前 他们 有 不是
['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [tɑːsk] [æt; ət] [ɔːl] ,
finished their task at all ,
完成的 他们的 任务 在 全部 ,

他们除完草后，谈起了这件事，想起前一天他们吵架时，根本没完成除草工作。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [peɪd] ,
and had not been paid ,
和 有 不是 到过 有薪酬的 ,

而且还没有收到报酬，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [gɒn] [həʊm] [sɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bləʊz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
and had gone home sore from the blows they had given each other ,
和 有 已消失 家 疮 从 这 打击 他们 有 给定 每个 其他 ,

他们互相殴打后，都带着伤痕回家了。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [hæd; həd] [nəʊ] ['sʌpə(r)] .
and had had no supper .
和 有 有 不 晚餐 .

而且她还没吃晚饭。

" [nəʊ] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] , " [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] .
" No , there is no time , " they decided .
" 不 , 那里 是 不 时间 , " 他们 决定 .

"不，没有时间了，"他们决定道。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wiːk] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːməz] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ]
At the beginning of the following week there were rumors that a strange
在 这 开始 的 这 下列的 星期 那里 是 谣言 那 一个 奇怪的
[lɔː] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] — [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] ['evə(r)] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
law had been made — the strangest ever known in the world .
法律 有 到过 制成 — 这 最奇怪的 曾经 已知 在 这 世界 .

接下来一周初，有传言说一项奇怪的法律已经出台——这是世界上已知的最奇怪的法律。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bluː] ['flaʊə(r)] .
It was something about a Blue Flower .
它 曾是 某物 关于 一个 蓝色的 花 .

好像是关于一朵蓝色的花。

[wɒt] [hæd; həd] ['flaʊəz] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [lɔːz] , [ɔː(r)] [wɒt] [hæd; həd] [lɔːz] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]
What had flowers to do with laws , or what had laws to do with
什么 有 花朵 到 做 和 法律 ， 或者 什么 有 法律 到 做 和
['flaʊəz] ?
flowers ?
花朵 ?

花与法律有什么关系？法律与花又有什么关系？

['piːp(ə)l] ['kwɒrəld] [ə'baʊt] [wɒt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] [mait] [biː; bi] .
People quarreled about what the meaning of such a law might be .
人们 争吵 关于 什么 这 意义 的 这样的 一个 法律 可能 是 .

人们争论不休，争论的焦点在于这条法律的含义。

[ðəʊz] [huː] [θɔːt] [fɜːst][ɒv; əv]['iːv(ə)l] [θɪŋz] [ænd; ənd] [fɪəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ]
Those who thought first of evil things and fears began to say that in the rich
那些 WHO 想法 第一的 的 邪恶的 事物 和 恐惧 开始 到 说 那 在 这 富有的
['piːpəlz] ['gaːdnz] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['plɑːntɪd][ə; eɪ] [bluː] ['flaʊə(r)] [huːz] ['pɜːfjuːm] [wʊd] ['pɔɪz(ə)n]
people's gardens was to be planted a Blue Flower whose perfume would poison
人们的 花园 曾是 到 是 已种植 一个 蓝色的 花 谁 香水 会 毒
[ɔːl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
all the poor .
全部 这 贫穷的 .

那些首先想到邪恶之事和恐惧的人开始说，富人的花园里将要种上一种蓝色的花，它的香味会毒害所有的穷人。

[ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [huː] [dɪd] [nɒt] ['kwɒrəl] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz] [huː]
The only ones who did not quarrel were the two boys and their friends who
这 仅有的 一个 WHO 做过 不是 争吵 是 这 二 男孩们 和 他们的 朋友们 WHO
[hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['pɑːswɜːd] [ɒv; əv] " [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm]
had already begun to make a sort of password of " There is no time
有 已经 开始 到 制作 一个 种类 的 密码 的 " 那里 是 不 时间
[fɔː(r); fə(r)]['æŋgə(r)] .
for anger .
为了 愤怒 .

唯一没有争吵的是那两个男孩和他们的朋友，他们已经开始形成一种暗号：“没有时间生气。”

" [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] [wɒz; wəz]['klevə(r)] ['ædɪd] [ə; eɪ] [njuː] [aɪ'dɪə][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪɪŋ] .
" One of them who was clever added a new idea to the saying .
" 一 的 他们 WHO 曾是 聪明的 额外 一个 新的 主意 到 这 说 .

“其中一位聪明人给这句谚语增添了新的含义。”

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] !
" There is no time for fear !
" 那里 是 不 时间 为了 害怕 !

“没有时间害怕！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
" he cried out in the field .
" 他 哭 出去 在 这 场地 .

他在田野里大喊。

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ɒn] [wɪð] ['aʊə(r)] [wɜːk] .
" Let us go on with our work .
" 让 我们 去 在 和 我们的 工作 .

让我们继续工作吧。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][tɑːsk] ['ɜːli] [ænd; ənd] [pleɪd] [geɪmz] .
" And they finished their task early and played games .
" 和 他们 完成的 他们的 任务 早期的 和 玩 游戏 .

他们提前完成了任务，然后玩起了游戏。

[æt; ət][lɑːst][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [gɪv]
At last one morning it was made known that the new King was to give
在 最后的 一 早晨 它 曾是 制成 已知 那 这 新的 国王 曾是 到 给
[ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
a feast in the open air to all the people .
一个 盛宴 在 这 打开 空气 到 全部 这 人们 .

终于有一天早晨，人们得知新国王将在户外为全体人民举行盛宴。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] ,
It was to be on the plain outside the city ,
它 曾是 到 是 在 这 清楚的 外部 这 城市 ,

地点应该在城外的平原上。

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪm'self][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][prə'kleɪm][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]
and he himself was going to proclaim to them the Law of the
和 他 他自己 曾是 去 到 宣布 到 他们 这 法律 的 这
[bluː] ['flaʊə(r)] .
Blue Flower .
蓝色的 花 .

他本人将向他们宣讲蓝花法则。

" [naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðə; ði] [wɜːst] ,
" Now we shall know the worst ,
" 现在 我们 将 知道 这 最差 ,

现在我们将知道最糟糕的情况了，

" [graul] [ænd; ənd] ['ʃivə] [ðə; ði][ə'freɪd] [wʌnz] [æz; əz] [ðeɪ] ['ʃʌfld] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn]
" growled and shivered the Afraid Ones as they shuffled their way to the plain
" 咆哮 和 瑟瑟发抖 这 害怕的 一个 作为 他们 洗牌 他们的 方式 到 这 清楚的
,
,
,

“恐惧者们一边低吼一边瑟瑟发抖，拖着脚步走向平原。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [juːst] [ðə; ði] ['pɑːswɜːd] [hɜːd] [ðem; ðəm] .
and the boys who used the password heard them .
和 这 男孩们 WHO 用过的 这 密码 听到 他们 .

使用密码的男孩们听到了他们的声音。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] !
" There is no time to think of the worst !
" 那里 是 不 时间 到 思考 的 这 最差 !

“没有时间去想最坏的情况！”

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['klevə(r)][wʌn][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" shouted the clever one at the top of his voice .
" 喊叫 这 聪明的 一 在 这 顶部 的 他的 嗓音 .

“那个自作聪明的人扯着嗓子喊道。”

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][taɪm] .
" There is no time .
" 那里 是 不 时间 .

“没有时间。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fiːst] .
We shall be late for the feast .
我们 将 是 晚的 为了 这 盛宴 .

我们将错过宴会。

" [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['æktʃuəli] [tɜːnd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz]
" And a number of people actually turned to listen because there was
" 和 一个 数字 的 人们 实际上 转向 到 听 因为 那里 曾是
[ə; eɪ] [haɪ] ,
a high ,
一个 高的 ,

“而且很多人转过头来听，因为气氛很热烈，

[strɒŋ] , [geɪ] [saʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [hɜːd] [ɪn] [kɪŋ] -
strong , gay sound in his voice such as had never been heard in King Mordreth's
强的 , 同性恋 声音 在 他的 嗓音 这样的 作为 有 绝不 到过 听到 在 国王 -
[lænd] [bɪ'fɔː(r)] .
Land before .
土地 前 .

他的声音洪亮而欢快，这在莫德雷斯国王的领地里是从未听过的。

[ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪk] [griːn] [grɑːs] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spredɪŋ] [triːz] [gruː]
The plain was covered with thick green grass , and beautiful spreading trees grew
这 清楚的 曾是 涵盖 和 厚的 绿色的 草 , 和 美丽的 传播 树木 生长
[ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
on it .
在 它 .

平原上覆盖着茂密的绿草，生长着枝繁叶茂的美丽树木。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rɪtʃli] [dreɪpt] ['plætfɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] [æmɝz] [gəʊld] [ænd; ənd] ['aɪvəri] [tʃeə(r)] ,
There was a richly draped platform for King Amor's gold and ivory chair ,
那里 曾是 一个 丰富 垂坠的 平台 为了 国王 阿莫尔的 金子 和 象牙 椅子 ,

国王阿莫尔的金象牙椅摆放在一个装饰华丽的平台上。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
but when the people gathered about he stood up before them ,
但 什么时候 这 人们 聚集 关于 他 站立 向上 前 他们 ,

但当众人聚集过来时，他站了起来，站在他们面前。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['dʒaɪənt] [wɪð] [aɪz] [laɪk] [fɪkst] [stɑːz] [ænd; ənd] [hed] [held] [haɪ] .
a beautiful young giant with eyes like fixed stars and head held high .
一个 美丽的 年轻的 巨大的 和 眼睛 喜欢 固定的 明星 和 头 握住 高的 .

一位英俊的年轻巨人，双眼如同繁星般明亮，昂首挺胸。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [riːd] [hɪz; ɪz] [lɔː] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] , ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] , [wɒz; wəz] [hɜːd] [baɪ]
And he read his law in a voice which , wonderful to relate , was heard by
和 他 读 他的 法律 在 一个 嗓音 哪个 , 精彩的 到 涉及 , 曾是 听到 经过
['evri] [mæn] ,
every man ,
每一个 男人 ,

他宣读法令的声音，令人惊奇的是，所有人都听到了。

['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

女士，

[ænd; ənd] [tʃaɪld] — ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['krɪp(ə)l] ['kraʊtʃɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] [ɒn] [ðə; ði] ['veri]
and child — even by the little cripple crouching alone in the grass on the very
和 孩子 — 甚至 经过 这 小的 削弱 蹲伏 独自的 在 这 草 在 这 非常
['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɔː(r)] [siː] ['eniθɪŋ] .
outskirts of the crowd and not expecting to hear or see anything .
郊区 的 这 人群 和 不是 期待 到 听到 或者 看 任何事物 .

甚至连孩子——哪怕是独自蜷缩在人群边缘草地上的小残疾人，也不指望听到或看到任何东西。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [riːd] :
This is what he read :
这 是 什么 他 读 :

他读的是以下内容：

" [ɪn][maɪ] ['plezəns] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp][ðeə(r)] [grəʊz] [ə; eɪ] [bluː] ['flaʊə(r)] .
" In my pleasaunce on the mountain top there grows a Blue Flower .
" 在 我的 愉悦 在 这 山 顶部 那里 生长 一个 蓝色的 花 .

“在我山顶的乐园里，生长着一朵蓝色的花。”

[wʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] , [ðə; ði] [bɜːdz] , [brɔːt] [ˌem 'iː][ɪts] [siːd] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɛmpərərz] ['hɪd(ə)n]['gɑːd(ə)n] .
One of my brothers , the birds , brought me its seed from an Emperor's hidden garden .
一 的 我的 兄弟 , 这 鸟类 , 带来 我 它是 种子 从 一个 皇帝的 隐 花园 .

我的兄弟之一，鸟儿们，从皇帝的秘密花园里给我带来了它的种子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ][æt; ət] [dɔːn] .
It is as beautiful as the sky at dawn .
它 是 作为 美丽的 作为 这 天空 在 黎明 .

它像黎明的天空一样美丽。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][streɪndʒ]['paʊə(r)] .
It has a strange power .
它 有 一个 奇怪的 力量 .

它有一种奇特的力量。

[ˌaɪ 'tiː][dɪ'spelz]['iːv(ə)l] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [θɔːts] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
It dispels evil fortune and the dark thoughts which bring it .
它 驱散 邪恶的 财富 和 这 黑暗的 想法 哪个 带来 它 .

它能驱散厄运和带来厄运的阴暗念头。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [dɑːk] [θɔːts] — [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][taɪm][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)l] .
There is no time for dark thoughts — there is no time for evil .
那里 是 不 时间 为了 黑暗的 想法 — 那里 是 不 时间 为了 邪恶的 .

没有时间产生阴暗的想法——没有时间作恶。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [lɔː] .
Listen to my Law .
听 到 我的 法律 .

听我的律法。

[tə'mɒrəʊ] [siːdz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['evri] [mæn] , ['wʊmən] , [ænd; ənd][tʃaɪld][ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] — ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['njuːbɔːn] .
Tomorrow seeds will be given to every man , woman , and child in my kingdom — even to the newborn .
明天 种子 将要 是 给定 到 每一个 男人 , 女士 , 和 孩子 在 我的 王国 — 甚至 到 这 新生 .

明天，我王国里的每一个人，无论男女老幼，甚至新生儿，都将得到种子。

['evri] [mæn] , ['wʊmən] ,
Every man , woman ,
每一个 男人 , 女士 ,

每个男人、女人、

[ænd; ənd][tʃaɪld] — ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['njuːbɔːn] — [ɪz] [kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][plɑːnt][ænd; ənd] [fiːd] [ænd; ənd] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] .
and child — even the newborn — is commanded by the law to plant and feed and watch over the Blue Flower .
和 孩子 — 甚至 这 新生 — 是 命令 经过 这 法律 到 植物 和 喂养 和 手表 超过 这 蓝色的 花 .

法律命令孩子——甚至是新生儿——种植、喂养和照看蓝花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] .
It is the work of each to make it grow .
它 是 这 工作 的 每个 到 制作 它 生长 .

它的发展需要每个人的努力。

[ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːbɔːn] [kæn; kən][həʊld][ɪts]['lɪt(ə)l][hænd][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][drɒp]
The mother of the newborn can hold its little hand and make it drop
这 母亲 的 这 新生 能 抓住 它是 小的 手 和 制作 它 降低
[ðə; ði] [siːdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] .
the seeds into the earth .
这 种子 进入 这 地球 .

新生儿的母亲可以握住孩子的小手，让它把种子撒入土里。

[æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld] [grəuz] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [griːn] [ʃuːts] [wen] [ðeɪ] [pɪəs] [ðə; ði]
As the child grows she must show it the green shoots when they pierce the
作为 这 孩子 生长 她 必须 展示 它 这 绿色的 芽 什么时候 他们 刺穿 这
[braʊn] [sɔɪl] .
brown soil .
棕色的 土壤 .

随着孩子长大，她必须向它展示绿色的嫩芽破土而出时的情景。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst]['bæb(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ɪts] [bluː] ['flaʊə(r)] .
She must babble to it of its Blue Flower .
她 必须 潺潺 到 它 的 它是 蓝色的 花 .

她必须对着它喃喃自语，讲述它的蓝色花朵。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pliːzd] [baɪ]['kʌlə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʌv] [ðə; ði] ['blɔsəmz] ,
By the time it is pleased by color it will love the blossoms ,
经过 这 时间 它 是 高兴 经过 颜色 它 将要 爱 这 花朵 ,

等它喜欢上色彩的时候，它就会爱上花朵了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spel] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]
and the spell of happiness and good fortune will begin to work for
和 这 拼写 的 幸福 和 好的 财富 将要 开始 到 工作 为了
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

幸福和好运的魔咒就会开始生效。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][wʌn]['pɜːs(ə)n][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [huː] [mʌst; məst][plɑːnt][ðə; ði]['flaʊə(r)] ,
It is not one person here and there who must plant the flower ,
它 是 不是 一 人 这里 和 那里 WHO 必须 植物 这 花 ,

并非只需一两个人零星地种花即可。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] .
but each and every one .
但 每个 和 每一个 一 .

但每一个都是如此。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nɒt][lænd][ə'baʊt][ðem; ðəm] , [ɔːl][ðə; ði][lænd][ɪz] [friː] .
To those who have not land about them , all the land is free .
到 那些 WHO 有 不是 土地 关于 他们 , 全部 这 土地 是 自由的 .

对于那些没有土地的人来说，所有的土地都是免费的。

[juː; jʊ] [meɪ] [plɑːnt][baɪ][ðə; ði]['rəʊdsaɪd] , [ɪn][ə; eɪ] ['kræni] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɔːl] ,
You may plant by the roadside , in a cranny of a wall ,
你 可能 植物 经过 这 路边 , 在 一个 裂缝 的 一个 墙 ,

你可以把它种在路边，或者墙缝里。

[ɪn][æn; ən][əʊld][bɒks][ɔː(r)] [glɑːs] [ɔː(r)] [tʌb] ,
in an old box or glass or tub ,
在 一个 老的 盒子 或者 玻璃 或者 浴缸 ,

装在旧盒子、玻璃杯或浴缸里，

[ɪn] ['eni] [beə(r)] [speɪs] [ɪn] ['eni] [mænz] [fiːld] [ɔː(r)]['gɑːd(ə)n] .
in any bare space in any man's field or garden .
在 任何 裸 空间 在 任何 男人的 场地 或者 花园 .

在任何人的田地或花园的任何空地上。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [mʌst; məst][plɑːnt][hɪz; ɪz] [siːdz] [ænd; ənd] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] .
But each must plant his seeds and watch over and feed them .
但 每个 必须 植物 他的 种子 和 手表 超过 和 喂养 他们 .

但每个人都必须播下自己的种子，并照料和喂养它们。

[nekst][jɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] ['blɔsəmz] [ai][ʃæl; ʃəl][raɪd] [θruː] [maɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd]
Next year when the Blue Flower blossoms I shall ride through my kingdom and
下一个 年 什么时候 这 蓝色的 花 花朵 我 将 骑 通过 我的 王国 和
[bɪ'stəʊ] [maɪ] [rɪ'wɔːdz] .
bestow my rewards .
赐给 我的 奖励 .

明年蓝花盛开之时，我将巡游我的王国，赐予我的奖赏。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [lɔː] . "
This is my Law . "
这 是 我的 法律 . "

这是我的律法。

" [wɒt] [wɪl] [bɪ'fɔːl] [ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es][duː; də][nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] [grəʊ] ?
" What will befall if some of us do not make them grow ?
" 什么 将要 降临 如果 一些 的 我们 做 不是 制作 他们 生长 ?

“如果我们当中有些人不让他们成长，将会发生什么？”

" [grəʊn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ə'freɪd] [wʌnz] .
" groaned some of the Afraid Ones .
" 呻吟 一些 的 这 害怕的 一个 .

“一些胆怯的人呻吟道。”

" [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz]['klevə(r)] .
" There is no time to think of that ! " shouted the boy who was clever .
" 那里 是 不 时间 到 思考 的 那 ! " 喊叫 这 男生 WHO 曾是 聪明的 .

“没时间想这个了！”聪明的男孩喊道。

" [plɑːnt][ðem; ðəm] !
" Plant them !
" 植物 他们 !

“种下它们！”

" [wen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [təʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]
" When the Prime Minister and his followers told the King that larger and
" 什么时候 这 主要的 部长 和 他的 追随者 讲述 这 国王 那 更大的 和
[strɒŋgə(r)] ['prizənz] [mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni] ['krɪmɪnlz] ,
stronger prisons must be built for the many criminals ,
更强 监狱 必须 是 建造 为了 这 许多 罪犯 ,

“当首相及其追随者告诉国王，必须建造更大更坚固的监狱来关押众多罪犯时，

[ænd; ənd] [ðæt] ['hevɪə] ['tæksɪz][mʌst; məst][biː; bi][leɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði] ['kʌntri]
and that heavier taxes must be laid upon the people to rescue the country
和 那 较重 税收 必须 是 铺设 之上 这 人们 到 救援 这 国家
[frɒm; frəm] ['pɒvəti] ,
from poverty ,
从 贫困 ,

并且必须对人民征收更重的税赋，才能使国家摆脱贫困。

[hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][wɒz; wəz] : " [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bluːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] .
his answer to them was : " Wait until the blooming of the Blue Flower .
他的 回答 到 他们 曾是 : " 等待 直到 这 盛开 的 这 蓝色的 花 .

他回答他们说：“等到蓝花盛开的时候。”

" [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ,
" In a short time every one was working in the open air ,
" 在 一个 短的 时间 每一个 一 曾是 在职的 在 这 打开 空气 ,

“很快，所有人都开始在露天工作了。”

['dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] — ['taɪni] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [wel] [æz; əz][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
digging in the soil — tiny children as well as men and women .
挖掘 在 这 土壤 — 微小的 孩子们 作为 出色地 作为 男人 和 女性 .

挖土——有小孩，也有男人和女人。

['drʌŋkəd] [ænd; ənd] [θiːvz] [ænd; ənd]['aɪdlər] [huː] [hæd; həd]['nevə(r)] [wɜːkt] [bɪ'fɔː(r)] [keɪm] [aʊt]
Drunkards and thieves and idlers who had never worked before came out
醉汉 和 窃贼 和 惰轮 WHO 有 绝不 工作 前 来了 出去
[ɒv; əv][ðeə(r)][dɑːk] [həʊlz][ænd; ənd] ['kɔːnəs] ['ɪntuː][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
of their dark holes and corners into the light of the sun .
的 他们的 黑暗的 孔 和 角落 进入 这 光 的 这 太阳 .

那些从未工作过的醉汉、小偷和游手好闲之徒，从他们阴暗的藏身之处和角落里走出来，沐浴在阳光下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][hɑːd] [θɪŋ] [tuː; tə][plɑːnt][ə; eɪ][fjuː]['flaʊə(r)] [siːdz] ,
It was not a hard thing to plant a few flower seeds ,
它 曾是 不是 一个 难的 事物 到 植物 一个 很少 花 种子 ,

种几颗花籽并不难，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɪŋ] ['æmɔː] [lʊkt] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)][men] ,
and because the King Amor looked so much more powerful than other men ,
和 因为 这 国王 爱 看起来 所以 很多 更多的 强大的 比 其他 男人 ,

而且因为阿莫尔王看起来比其他男人强大得多，

[ænd; ənd][hæd; həd] [aɪz] [səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [kə'mɑːndɪŋ] ,
and had eyes so wonderful and commanding ,
和 有 眼睛 所以 精彩的 和 指挥 ,

她有一双如此美丽动人、令人敬畏的眼睛，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['pʌnɪʃmənt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'vent][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd]
they did not know what punishment he would invent for them and
他们 做过 不是 知道 什么 惩罚 他 会 发明 为了 他们 和
[wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][tuː; tə][ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] .
were afraid to disobey him .
是 害怕的 到 违 他 .

他们不知道他会想出什么惩罚他们，所以不敢违抗他。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] ,
But somehow ,
但 不知何故 ,

但不知何故，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] [swiːt] - ['sentɪd] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd]
after they had worked in the sweet - scented earth for a while and
后 他们 有 工作 在 这 甜的 - 香味 地球 为了 一个 尽管 和
[hæd; həd] [siːn] ['ʌðə(r)z] ['wɜːkɪŋ] ,
had seen others working ,
有 已见 其他的 在职的 ,

在他们于散发着芬芳的泥土中劳作了一段时间，并看到其他人也在劳作之后，

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['freʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] [ɪn]
the light of the sun and the freshness of the air made them feel in
这 光 的 这 太阳 和 这 新鲜 的 这 空气 制成 他们 感觉 在
['betə(r)]['hjuːmə(r)] ;
better humor ;
更好的 幽默 ;

阳光和清新的空气让他们心情好了很多；

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['iːv(ə)l] ['fænsiz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hedeikiz] ,
the wind blew away their evil fancies and their headaches ,
这 风 吹 离开 他们的 邪恶的 幻想 和 他们的 头痛 ,

风吹走了他们的邪恶幻想和头痛。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] [tɔːk] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mædʒɪk]
and because there was so much talk and wondering about the magic
和 因为 那里 曾是 所以 很多 讲话 和 好奇 关于 这 魔法
[ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] ,
of the Blue Flower they became interested ,
的 这 蓝色的 花 他们 成为 感兴趣的 ,

因为大家都在谈论和好奇蓝花的魔力，所以他们也产生了兴趣。

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['blɒsəmd] .
and wanted to see what it would do for them when it blossomed .
和 通缉 到 看 什么 它 会 做 为了 他们 什么时候 它 盛开 .

他们想看看它开花结果后会给他们带来什么。

['skeəsli] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['evə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [grəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]
Scarcely any of them had ever tried to make a flower grow before and
几乎 任何 的 他们 有 曾经 尝试 到 制作 一个 花 生长 前 和
[ðeɪ] ['grædʒuəli] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
they gradually thought of it a great deal .
他们 逐步地 想法 的 它 一个 伟大的 交易 .

他们当中几乎没有人尝试过让花生长，但他们渐渐地对这件事产生了浓厚的兴趣。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [les] ['kwɒrəlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['neɪbəz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bluː]
There was less quarreling because conversation with neighbors all about a Blue
那里 曾是 较少的 争吵 因为 对话 和 邻居 全部 关于 一个 蓝色的
['flaʊə(r)] [geɪv] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːd] [wɜːdz] .
Flower gave no reason for hard words .
花 给予 不 原因 为了 难的 字 .

由于与邻居们谈论的都是一朵蓝花，所以争吵减少了，没有理由发生激烈的争吵。

[ðə; ði] [wɜːst] [ænd; ənd] ['aɪdlɪst] [wɜː(r); wə(r)] ['kjʊəriəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [traɪd]
The worst and idlest were curious about it and every one tried
这 最差 和 闲散 是 好奇的 关于 它 和 每一个 一 尝试
[ɪk'sperɪm(ə)nts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
experiments of his own .
实验 的 他的 自己的 .

最卑鄙、最懒惰的人都对此感到好奇，每个人都尝试了自己的实验。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [gruː] ['hæpi] [ænd; ənd] ['rəʊzi] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)]
The children were delighted and actually grew happy and rosy over their
这 孩子们 是 高兴极了 和 实际上 生长 快乐的 和 红润 超过 他们的
['dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːtərɪŋ] [ænd; ənd] [keə(r)] - ['teɪkɪŋ] .
digging and watering and care - taking .
挖掘 和 浇水 和 关心 - 采取 .

孩子们非常高兴，挖土、浇水和照料植物的过程让他们感到快乐，脸上也洋溢着幸福的笑容。

['grædʒuəli] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['kjʊəriəs] [θɪŋz] ['hæpənd] .
Gradually all sorts of curious things happened .
逐步地 全部 排序 的 好奇的 事物 发生 .

渐渐地，各种各样奇特的事情发生了。

['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [bluː] ['flaʊəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'raʊnd] [ə'baʊt]
People who were growing Blue Flowers began to keep the ground around about
人们 WHO 是 生长 蓝色的 花朵 开始 到 保持 这 地面 大约 关于
[ðem; ðəm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
them in order .
他们 在 命令 .

种植蓝花的人开始整理他们周围的土地。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['bɪts] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ,
They did not like to see bits of paper and rubbish lying about ,
他们 做过 不是 喜欢 到 看 比特 的 纸 和 垃圾 说谎 关于 ,

他们不喜欢看到到处散落的纸屑和垃圾。

[səʊ] [ðeɪ] [klɪəd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
so they cleared them away .
所以 他们 已清除 他们 离开 .

所以他们把它们清理掉了。

[wʌn] [kwaɪt] [njuː] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [helpt] [iːtʃ]
One quite new thing which occurred was that sometimes people even helped each
一 相当 新的 事物 哪个 发生 曾是 那 有时 人们 甚至 帮助 每个
['ʌðə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
other a little .
其他 一个 小的 .

其中一件相当新鲜的事是，有时人们甚至会互相帮助。

['kripl] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] ['æktʃuəli] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋgə(r)]
Cripples and those who were weak actually found that there were stronger
残疾人 和 那些 WHO 是 虚弱的 实际上 成立 那 那里 是 更强
[wʌnz] [huː] [wʊd] [duː; də] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [wen] [ðeə(r)] [bæks] [eɪkt] ,
ones who would do things for them when their backs ached ,
一个 WHO 会 做 事物 为了 他们 什么时候 他们的 背部 疼痛 ,

残疾人和体弱者发现，当他们腰酸背痛时，总会有更强壮的人为他们做事。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] [dɪg] [ʌp] [wiːdz] .
and it was hard to carry water or dig up weeds .
和 它 曾是 难的 到 携带 水 或者 挖 向上 杂草 .

而且运水和除草都很困难。

[nəʊ] [wʌn] [ɪn] [kɪŋ] - [lænd] [hæd; həd] ['evə(r)] [helpt] [ə'nʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
No one in King Mordreth's Land had ever helped another before .
不 一 在 国王 - 土地 有 曾经 帮助 其他 前 .

在莫德雷斯国王的领地里，从来没有人帮助过其他人。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['klevə(r)] [dɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] .
The boy who was clever did more than all the rest .
这 男生 WHO 曾是 聪明的 做过 更多的 比 全部 这 休息 .

那个聪明的男孩比其他所有人都做得更多。

[hiː; hi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
He gathered together all the children he could and formed them into a
他 聚集 一起 全部 这 孩子们 他 可以 和 形成 他们 进入 一个
[bænd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [p'ɑːswɜːdz] .
band using the passwords .
乐队 使用 这 密码 .

他把能找到的所有孩子都召集起来，用这些口令把他们组成了一个乐队。

[ɪn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] .
In time it became quite like a little army .
在 时间 它 成为 相当 喜欢 一个 小的 军队 .

久而久之，它就像一支小型军队。

[ðeɪ] [kɔːld] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [bænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] ,
They called themselves The Band of the Blue Flower ,
他们 称为 他们自己 这 乐队 的 这 蓝色的 花 ,

他们自称为“蓝花乐队”，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ɡɜːl][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [p'ɑːswɜːdz] [ænd; ənd]
and each boy and girl was bound to remember the passwords and
和 每个 男生 和 女孩 曾是 边界 到 记住 这 密码 和
[ə'plaɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɔːl] [ðeɪ] [dɪd] .
apply them to all they did .
申请 他们 到 全部 他们 做过 .

每个男孩女孩都必须记住密码，并将其应用到他们所做的每一件事中。

[səʊ] , ['ɒf(ə)n] , [wen] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [θɪŋz] [bɪ'ɡæn]
So , often , when a number of people were together and things began
所以 , 经常 , 什么时候 一个 数字 的 人们 是 一起 和 事物 开始
[tuː; tə][ɡəʊ] [rɒŋ] ,
to go wrong ,
到 去 错误的 ,

所以，通常情况下，当一群人聚在一起，事情开始出错时，

[ə; eɪ][klɪə(r)] [jʌŋ] [vɔɪs] [wʊd] [kraɪ] [aʊt] ['sʌmweə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['bæt(ə)l][kraɪ] :
a clear young voice would cry out somewhere like a silver battle cry :
一个 清除 年轻的 嗓音 会 哭 出去 某处 喜欢 一个 银 战斗 哭 :

某个地方会响起一个清澈的年轻声音，如同银色的战斗呐喊：

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋɡə(r)] !
" There is no time for anger !
" 那里 是 不 时间 为了 愤怒 !

"没有时间生气！"

" [ɔː(r)] " [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [heɪt] !
" or " There is no time for hate !
" 或者 " 那里 是 不 时间 为了 恨 !

或者"没有时间去仇恨！"

" [ɔː(r)] " [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [fret] !
" or " There is no time to fret !
" 或者 " 那里 是 不 时间 到 烦恼 !

或者"没有时间烦恼！"

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] .
There is no time .
那里 是 不 时间 .

没有时间。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] ['sɪŋɡjələ(r)] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] .
" Among the great and rich people also singular things came to pass .
" 之中 这 伟大的 和 富有的 人们 还 单数 事物 来了 到 经过 .

"在伟人和富人中，也发生过一些奇特的事情。"

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['weɪstɪd] [ðeə(r)] [deɪz] ['lɔɪtərɪŋ] [ɔː(r)] ['raɪətɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp]
Those who had wasted their days loitering or rioting were obliged to get up
那些 WHO 有 浪费 他们的 天 游荡 或者 骚乱 是 有义务 到 得到 向上
[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɡaːdnz] ,
in the morning to work in their gardens ,
在 这 早晨 到 工作 在 他们的 花园 ,

那些整日游手好闲或参与骚乱的人，早上必须起床到自家花园里干活。

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðæt] ['eksəsaɪz] [ænd; ənd] [freʃ] [eə(r)] [ɪm'pruːvd] [ðeə(r)] [helθ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [ðeɪ]
and finding that exercise and fresh air improved their health and spirits they
和 寻找 那 锻炼 和 新鲜的 空气 改进 他们的 健康 和 烈酒 他们
[bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
began to like it .
开始 到 喜欢 它 .

他们发现运动和新鲜空气改善了他们的健康和精神状态，于是开始喜欢上了运动和新鲜空气。

[kɔ:t] ['leɪdɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [kəm'plekʃənz] [ænd; ənd] ['tempəz] ;
Court ladies found it good for their complexions and tempers ;
法庭 女士们 成立 它 好的 为了 他们的 肤色 和 脾气 ;

宫廷女眷们发现它对她们的肤色和脾气都有好处；

['bɪzi] ['mɜ:rtʃənt] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðeə(r)] [hedz] ['klɪərə(r)] ;
busy merchants discovered that it made their heads clearer ;
忙碌的 商人 发现 那 它 制成 他们的 头部 更清晰 ;

忙碌的商人们发现，这能让他们头脑更清醒；

[æm'bɪʃəs] ['stjʊdnts] [faʊnd] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] [spent] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔ:nɪŋ] ['əʊvə(r)]
ambitious students found that after an hour spent evening and morning over
雄心勃勃 学生 成立 那 后 一个 小时 花费 晚上 和 早晨 超过
[ðeə(r)] [blu:] ['flaʊə(r)] [bedz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['stʌdi] [twaɪs] [æz; əz] [lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [fə'ti:g] .
their Blue Flower beds they could study twice as long without fatigue .
他们的 蓝色的 花 床 他们 可以 学习 两次 作为 长的 没有 疲劳 .

雄心勃勃的学生们发现，每天早晚各花一个小时照料他们的蓝花床后，他们可以学习两倍的时间而不会感到疲倦。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd]['nəublz] [bɪ'keɪm] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ænd; ənd] [tɔ:k]
The children of the princes and nobles became so full of work and talk
这 孩子们 的 这 王子们 和 贵族 成为 所以 满的 的 工作 和 讲话
[ɒv; əv][ðeə(r)][sɔɪl][ænd; ənd][ðeə(r)] [si:dz] [ðæt] [ðeɪ] [kwaɪt] [fə'gɒt] [tu:; tə]['skwɒb(ə)l][ænd; ənd][bi:; bi]
of their soil and their seeds that they quite forgot to squabble and be
的 他们的 土壤 和 他们的 种子 那 他们 相当 忘了 到 争吵 和 是
['dʒeləs] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðərz] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [æt; ət] [kɔ:t] .
jealous of each other's importance at Court .
嫉妒的 的 每个 其他的 重要性 在 法庭 .

王子和贵族的孩子们忙于工作，谈论着他们的土地和种子，以至于完全忘记了争吵和嫉妒彼此在宫廷中的地位。

['nevə(r)][ɪn][wʌn]['stɔ:ri][kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][bi:; bi][təʊld] [haʊ] ['meni] [ʌn'ju:ʒuəl] , ['ɪntrəstɪŋ] ,
Never in one story could it be told how many unusual , interesting ,
绝不 在 一 故事 可以 它 是 讲述 如何 许多 异常 , 有趣的 ,

一个故事根本无法讲述有多少不寻常、有趣、

[ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ə'kɜ:d] [ɪn][ðə; ði][wʌns] ['glu:mi] [kɪŋ] - [lænd][dʒʌst]
and wonderful things occurred in the once gloomy King Mordreth's Land just
和 精彩的 事物 发生 在 这 一次 阴沉 国王 - 土地 只是
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] ['pɜ:s(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
because every person in it ,
因为 每一个 人 在 它 ,

曾经阴郁的莫德雷斯国王领地发生了许多奇妙的事情，仅仅因为那里的每个人，

[rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] , [əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ,
rich and poor , old and young , good and bad ,
富有的 和 贫穷的 , 老的 和 年轻的 , 好的 和 坏的 ,

无论贫富、老幼、好坏

[hæd; həd][tu:; tə][plɑ:nt][ænd; ənd][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd][lɪv; laɪv] ['evri] [deɪ] [ɒv; əv][laɪf] [wɪð] [ə; eɪ]
had to plant and care for and live every day of life with a
有 到 植物 和 关心 为了 和 居住 每一个 天 的 生活 和 一个
[blu:] ['flaʊə(r)] .
Blue Flower .
蓝色的 花 .

必须种植、照料并陪伴它度过每一天。

[əʊ] ! [ðə; ði] ['kɔ:nəs] [ænd; ənd] ['kræni] [ænd; ənd][kwɪə(r)]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['plɑ:ntɪd][ɪn] ; [ænd; ənd]
Oh ! the corners and crannies and queer places it was planted in ; and
哦 ! 这 角落 和 缝隙 和 酷儿 地方 它 曾是 已种植 在 ; 和
[əʊ] !
oh !
哦 !

哦！它被栽种在了那些角落、缝隙和奇怪的地方；哦！

[ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ['evriweə(r)] [wen] [ðə; ði] [fɜːst] ['tendə(r)] [griːn] [ʃuːts] [θrʌst] [ðeə(r)]
the thrill of excitement everywhere when the first tender green shoots thrust their
这 刺激 的 激动 到处 什么时候 这 第一的 投标 绿色的 芽 推力 他们的
[wei] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] !
way through the earth !
方式 通过 这 地球 !

当第一株嫩绿的幼苗破土而出时，到处都洋溢着兴奋的气氛！

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [lænd] [wen] [ðə; ði] [fɜːst]
And the wave of excitement which passed over the whole land when the first
和 这 海浪 的 激动 哪个 通过了 超过 这 所有的 土地 什么时候 这 第一的
[bʌdz] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] .
buds showed themselves .
花蕾 显示 他们自己 .

当第一批花蕾绽放时，整个大地都沸腾了。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['evri] [wʌn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ə'freɪd] [wʌnz] [hæd; həd]
By that time every one was so interested that even the Afraid Ones had
经过 那 时间 每一个 一 曾是 所以 感兴趣的 那 甚至 这 害怕的 一个 有
[fə'gɒtn] [tuː; tə] [ɑːsk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɒt] [kɪŋ] ['æmɔː] [wʊd] [duː; də] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ]
forgotten to ask each other what King Amor would do to them if they
被遗忘的 到 问 每个 其他 什么 国王 爱 会 做 到 他们 如果 他们
[hæd; həd] [nəʊ] [bluː] ['flaʊə(r)] .
had no Blue Flower .
有 不 蓝色的 花 .

那时，每个人都兴致勃勃，就连那些胆小的人也忘记互相询问，如果没有蓝花，爱神阿莫尔会如何处置他们。

['sʌmhaʊ] ,
Somehow ,
不知何故 ,

不知何故，

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [geɪnd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] [wʊd] [grəʊ] — [ænd; ənd]
people had gained courage and they knew the Blue Flower would grow — and
人们 有 获得 勇气 和 他们 知道 这 蓝色的 花 会 生长 — 和
[ðeɪ] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [stɒp] ['wɜːkɪŋ] [waɪl] [ðeɪ] ['wʌrid] [ænd; ənd] [sed] "
they knew there was no time to stop working while they worried and said "
他们 知道 那里 曾是 不 时间 到 停止 在职的 尽管 他们 担心 和 说 "
[sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] .
Suppose it didn't .
认为 它 没有 .

人们鼓起了勇气，他们知道蓝花一定会生长——他们也知道，在担心“万一它没能生长怎么办”的时候，没有时间停止工作。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] .
" There was no time .
" 那里 曾是 不 时间 .

“没有时间了。”

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Sometimes the young King was on the mountain top with the wind and the
有时 这 年轻的 国王 曾是 在 这 山 顶部 和 这 风 和 这
['iːg(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːz] ,
eagle and the stars ,
鹰 和 这 明星 ,

有时，年轻的国王会站在山顶，与风、雄鹰和星辰为伴。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
and sometimes he was in his palace in the city ,
和 有时 他 曾是 在 他的 宫殿 在 这 城市 ,

有时他会在城里的宫殿里，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
but he was always working and thinking for his people .
但 他 曾是 总是 在职的 和 思维 为了 他的 人们 .

但他始终心系人民，为人民谋福利。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ,
He was not seen by the people , however ,
他 曾是 不是 已见 经过 这 人们 , 然而 ,

然而，人们并没有见到他。

[ʌn'tɪl][ə; eɪ]['splendɪd] ['sʌmə(r)] [deɪ] [keɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [baɪ]['herəld][ɪn][ðə; ði]
until a splendid summer day came when it was proclaimed by heralds in the
直到 一个 灿烂 夏天 天 来了 什么时候 它 曾是 宣布 经过 使者 在 这
[striːts] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði][lænd][baɪ]['raɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
streets that he would begin his journey through the land by riding through the
街道 那 他 会 开始 他的 旅行 通过 这 土地 经过 骑术 通过 这
['kæpɪt(ə)l]['sɪti][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['blɒsəmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] ['flaʊəz] ,
capital city to see the blossoming of the Blue Flowers ,
首都 城市 到 看 这 盛开 的 这 蓝色的 花朵 ,

直到一个阳光灿烂的夏日，街头传令官宣布他将骑马穿过都城，开始他的游历之旅，去观赏蓝花盛开的景象。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fiːst] [wʌns][mɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði][pleɪn] .
and there would be a feast once more upon the plain .
和 那里 会 是 一个 盛宴 一次 更多的 之上 这 清楚的 .

平原上将再次举行盛宴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蓝花之国(The Land of the Blue Flower)

第2/2页

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [deɪ] ,
It was a wonderful day ,
它 曾是 一个 精彩的 天 ,

真是美好的一天！

[ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [lait] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bluːnəs] [æz; əz]
the air was full of golden light and the sky of such a blueness as
这 空气 曾是 满的 的 金的 光 和 这 天空 的 这样的 一个 蓝色 作为
['nevə(r)] [hæd; həd] [biːn] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
never had been seen before .
绝不 有 到过 已见 前 .

空气中弥漫着金色的光芒，天空湛蓝得前所未见。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [hiː; hi] [rəʊd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɔː(r)] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
Out of the palace gates he rode and he wore his crown ,
出去 的 这 宫殿 大门 他 骑 和 他 穿着 他的 王冠 ,

他骑马走出宫门，头戴王冠。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['brɪliənt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['dʒuːəlz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and his eyes were more brilliant than the jewels in it ,
和 他的 眼睛 是 更多的 杰出的 比 这 珠宝 在 它 ,

他的眼睛比眼中的宝石还要璀璨夺目。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [smaɪl] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['reɪdiənt] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sʌnraɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] ,
and his smile was more radiant than a sunrise as he looked about him ,
和 他的 微笑 曾是 更多的 辐射状 比 一个 日出 作为 他 看起来 关于 他 ,

他环顾四周，笑容比日出还要灿烂。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [breθ] [hiː; hi] [druː] [ɪn] [wɒz; wəz] ['freɪgrənt] , ['evri] ['ʌgli] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] ,
for every breath he drew in was fragrant , every ugly place was hidden ,
为了 每一个 气息 他 画 在 曾是 香 , 每一个 丑陋的 地方 曾是 隐 ,

他吸入的每一口空气都芬芳怡人，每一个丑陋的地方都被隐藏了起来。

[ænd; ənd] ['evri] ['skwɒlɪd] ['kɔːnə(r)] [fɪld] [wɪð] ['bjuːti] ,
and every squalid corner filled with beauty ,
和 每一个 肮脏的 角落 已填 和 美丽 ,

每一个肮脏的角落都充满了美丽，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪvɪŋ] [wɪð] [bluː] ['flaʊəz] .
for it seemed as if the whole world were waving with Blue Flowers .
为了 它 似乎 作为 如果 这 所有的 世界 是 挥手 和 蓝色的 花朵 .

因为仿佛整个世界都在挥舞着蓝色的花朵。

['tʌmb(ə)l] - [daʊn] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fensɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌm; səm]
Tumble - down houses and fences were covered with them because some
翻滚 - 向下 房屋 和 栅栏 是 涵盖 和 他们 因为 一些
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [klaɪmd] [laɪk] [vaɪnz] ;
of them climbed like vines ;
的 他们 攀登 喜欢 藤蔓 ;

摇摇欲坠的房屋和围墙上爬满了它们，因为有些植物像藤蔓一样攀爬；

[nɪ'glektɪd] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [niːt] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [grəʊ] ;
neglected fields and gardens had been made neat so that they would grow ;
被忽视的 字段 和 花园 有 到过 制成 整洁的 所以 那 他们 会 生长 ;

荒废的田地和花园被整理得井井有条，以便它们能够生长；

['rʌbɪʃ] [ænd; ənd][dɜːt][hæd; həd] [biːn] [kliːnd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [klʌmps] [ænd; ənd]
rubbish and dirt had been cleaned away to make room for clumps and
垃圾 和 污垢 有 到过 已清洗 离开 到 制作 房间 为了 团块 和
['pætʃɪz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
patches of them .
补丁 的 他们 .

垃圾和污垢已被清理干净，为成块和成片的树木腾出了空间。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [grəʊ] [ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] [ə'mʌŋ] [dɜːt][ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)]['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
You could not grow the Blue Flower among dirt and disorder any more than
你 可以 不是 生长 这 蓝色的 花 之中 污垢 和 紊乱 任何 更多的 比
[juː; jʊ][kʊd; kəd] [grəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['spendɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]
you could grow it while you were spending your time in drinking and
你 可以 生长 它 尽管 你 是 开支 你的 时间 在 喝 和
['kwɒrəlɪŋ] .
quarreling .
争吵 .

你不可能在污秽和混乱中培育出蓝色的花朵，就像你不可能在饮酒和争吵中培育出它一样。

[baɪ][ðə; ði] [rəʊd] [saɪdz] , [ɪn] [kɔːts] , [ɪn] ['wɪndəʊz] , [ɪn] [kræks] , [ɪn] [wɔːlz] , [ɪn]['brəʊkən]['pleɪsɪz][ɪn] [ruːfs]
By the road sides , in courts , in windows , in cracks , in walls , in broken places in roofs
经过 这 路 侧面 ， 在 法院 ， 在 视窗 ， 在 裂缝 ， 在 墙壁 ， 在 破碎的 地方 在 屋顶
,
,
,

路边、院子里、窗户里、裂缝里、墙壁里、屋顶破损处，

[ɪn] [greɪt] ['piːpəlz] ['gaːdnz] , [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪlz] ,
in great people's gardens , on the window sills ,
在 伟大的 人们的 花园 ， 在 这 窗户 门槛 ，

在伟人的花园里，在窗台上，

[ɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['piːpəlz] ['hɒvl] — [feə(r)][ænd; ənd]['freɪgrənt][ænd; ənd]
or about the doorways of poor people's hovels — fair and fragrant and
或者 关于 这 门口 的 贫穷的 人们的 茅屋 — 公平的 和 香 和
['weɪvɪŋ] , [gruː] [ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] .
waving , grew the Blue Flower .
挥手 ， 生长 这 蓝色的 花 .

或者在穷人的棚屋门口——美丽芬芳，随风摇曳，生长着蓝花。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [weɪvd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][dɜːt][ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] ,
Where it waved there was no room for dirt and rubbish ,
在哪里 它 挥手 那里 曾是 不 房间 为了 污垢 和 垃圾 ，

它所到之处，容不下任何污垢和垃圾。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dʌlɪst] ['piːp(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and suddenly even the dullest people began to see that the face of the
和 突然 甚至 这 最无聊的 人们 开始 到 看 那 这 脸 的 这
[həʊl] [lænd][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ][sʌm; səm][streɪndʒ]['mædʒɪk] ,
whole land was changed as if by some strange magic ,
所有的 土地 曾是 已更改 作为 如果 经过 一些 奇怪的 魔法 ，

突然间，就连最迟钝的人也开始意识到，整个国家的面貌仿佛被某种奇异的魔法改变了一般。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [siːmd] [tʃeɪndʒd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and the whole population seemed changed with it .
和 这 所有的 人口 似乎 已更改 和 它 .

整个人群似乎都因此而改变。

['evribɒdi] [lʊkt] ['freʃə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['tʃɪəf(ə)l] , ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['æktʃuəli] ['lɜːnɪd] [tuː; tə]
Everybody looked fresher and more cheerful , people had actually learned to
大家 看起来 更清新 和 更多的 快乐 ， 人们 有 实际上 学习 到
[smaɪl] [ænd; ənd] [kiːp] [ðəm'selvz] [kliːn] ,
smile and keep themselves clean ,
微笑 和 保持 他们自己 干净的 ，

每个人看起来都精神焕发、心情愉悦，人们似乎都学会了微笑和保持个人卫生。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [h'ɛlθɪɐ] .
and there was not one who was not healthier .
和 那里 曾是 不是 一 WHO 曾是 不是 更健康 .

没有一个人的健康状况变差。

[ðeɪ] [hæd; həd] , [ɪn] [fækt] , [biːn] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,
They had , in fact , been noticing this for some time ,
他们 有 ， 在 事实 ， 到过 注意到 这 为了 一些 时间 ，

事实上，他们早就注意到这一点了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] ,
and they had said to each other that the power of the Blue Flower ,
和 他们 有 说 到 每个 其他 那 这 力量 的 这 蓝色的 花 ，

他们彼此说道，蓝花的力量，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['spəʊkən] , [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] .
of which the King had spoken , was beginning to work .
的 哪个 这 国王 有 说 ， 曾是 开始 到 工作 .

国王所说的，已经开始奏效了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [grəʊn] [geɪ] [ænd; ənd] ['rəʊzi] ,
The children had grown gay and rosy ,
这 孩子们 有 生长 同性恋 和 红润 ，

孩子们都变得快乐红润了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [faʊnd] [taɪm]
and the boy who was clever and all his companions had found time
和 这 男生 WHO 曾是 聪明的 和 全部 他的 同伴 有 成立 时间
[tuː; tə] [ɜːn] [ðəm'selvz] [njuː] [kləʊðz] ,
to earn themselves new clothes ,
到 赚 他们自己 新的 衣服 ，

那个聪明的男孩和他的所有伙伴都抽出时间给自己挣了新衣服。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [fə'gɒtn] [ðeə(r)] [p'ɑːswɜːdz] .
because they had never forgotten their passwords .
因为 他们 有 绝不 被遗忘的 他们的 密码 .

因为他们从未忘记过密码。

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ðeə(r)] ['fiːldz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sed] [ðeə(r)]
All the farmers wanted them to work in their fields because they said there
全部 这 农民 通缉 他们 到 工作 在 他们的 字段 因为 他们 说 那里
[wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['aɪd(ə)l] ,
was no time to idle ,
曾是 不 时间 到 闲置的 ，

所有农民都想让他们下地干活，因为他们说没有时间闲着。

[nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] , [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] ['iːv(ə)l] [trɪks] .
no time to fight , no time to play evil tricks .
不 时间 到 斗争 ， 不 时间 到 玩 邪恶的 技巧 .

没有时间战斗，没有时间耍阴谋诡计。

[ɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] [rəʊd] , [ænd; ənd] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] ,
On the King rode , and on and on and on ,
在 这 国王 骑 ， 和 在 和 在 和 在 ，

国王骑马而去，就这样，一路向前，一路向前，一路向前，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)][hiː; hi] [went] [ðə; ði][mɔː(r)] ['splendɪd] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] [hɪz; ɪz] [smaɪl] [gruː] .
and the farther he went the more splendid and joyous his smile grew .
和 这 更远 他 去 这 更多的 灿烂 和 欢乐 他的 微笑 生长 .

他走得越远，笑容就越灿烂、越快乐。

[bʌt; bət][æt; ət][nəʊ] [taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi]
But at no time during the day was it more beautiful than when he
但 在 不 时间 期间 这 天 曾是 它 更多的 美丽的 比 什么时候 他
[met] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['krɪp(ə)l] [huː] [hæd; həd][sæt][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst]
met the little cripple who had sat on the outside of the crowd on the first
遇见 这 小的 削弱 WHO 有 卫星 在 这 外部 的 这 人群 在 这 第一的
[fiːst] [deɪ] ,
feast day ,
盛宴 天 ,

但一天中最美好的时刻，莫过于他在第一个节日那天遇见了坐在人群外围的那个小瘸子。

[nɒt] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɔː(r)][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
not expecting to see or hear anything .
不是 期待 到 看 或者 听到 任何事物 .

没指望看到或听到任何东西。

[ðə; ði]['krɪp(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ]['taɪni] ['hɒvl] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
The cripple lived in a tiny hovel on the edge of the city ,
这 削弱 居住地 在 一个 微小的 茅屋 在 这 边缘 的 这 城市 ,

残疾人住在城郊一间狭小的棚屋里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [druː] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [smɔːl] [pætʃ] [ɒv; əv]['gɑːd(ə)n]
and when the glittering procession drew near it the small patch of garden
和 什么时候 这 闪闪发光 游行 画 靠近 它 这 小的 修补 的 花园
[wɒz; wəz] [kwaɪt] [beə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ] [bluː] ['flaʊə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
was quite bare and had not a Blue Flower in it .
曾是 相当 裸 和 有 不是 一个 蓝色的 花 在 它 .

当那支光彩夺目的队伍靠近时，那小块花园却光秃秃的，连一朵蓝花都没有。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['krɪp(ə)l][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['hʌdld] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['brəʊkən][dɔː(r)] - [step] ,
And the little cripple was sitting huddled upon his broken door - step ,
和 这 小的 削弱 曾是 坐着 蜷缩着 之上 他的 破碎的 门 - 步 ,

那个小瘸子蜷缩在他破损的门阶上，

['sɒbɪŋ] ['sɒftli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['hɪd(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz] .
sobbing softly with his face hidden in his arms .
啜泣 轻轻 和 他的 脸 隐 在 他的 武器 .

他低声啜泣，脸埋在臂弯里。

[kɪŋ] ['æmɔː] [druː] [ʌp][hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔːs] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]
King Amor drew up his white horse and looked at him and looked at his
国王 爱 画 向上 他的 白色的 马 和 看起来 在 他 和 看起来 在 他的
[beə(r)]['gɑːd(ə)n] .
bare garden .
裸 花园 .

阿莫尔王牵着他的白马，看着他，又看着他光秃秃的花园。

" [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [hɪə(r)] ? " [hiː; hi] [sed] .
" What has happened here ? " he said .
" 什么 有 发生 这里 ? " 他 说 .

"这里发生了什么事？"他问道。

" [ðɪs] ['gɑːd(ə)n][hæz; həz][nɒt] [biːn] [nɪ'glektɪd] .
" This garden has not been neglected .
" 这 花园 有 不是 到过 被忽视的 .

"这座花园并没有被疏于照料。"

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dʌg] [ænd; ənd] [kept] [friː] [ɒv; əv] [wiːdz] , [bʌt; bət][maɪ] [lɔː] [hæz; həz] [biːn]
It has been dug and kept free of weeds , but my Law has been
它 有 到过 挖 和 保留 自由的 的 杂草 , 但 我的 法律 有 到过
['brəʊkən] .
broken .
破碎的 .

这块地已经翻耕过，也清除过杂草，但我的规矩却被打破了。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [bluː] ['flaʊə(r)] .
There is no Blue Flower .
那里 是 不 蓝色的 花 .

没有蓝色的花。

" [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['krɪp(ə)l] [gɒt] [ʌp] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['hɒbl] [θruː] [hɪz; ɪz] ['rɪkəti] [geɪt]
" Then the little cripple got up trembling and hobbled through his rickety gate
" 然后 这 小的 削弱 得到 向上 发抖 和 跛行 通过 他的 摇摇晃晃的 门
[ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [waɪt] [hɔːs] ,
and threw himself down upon the earth before the King's white horse ,
和 扔 他自己 向下 之上 这 地球 前 这 国王学院 白色的 马 ,

“然后，那个跛脚的小家伙颤抖着站起来，一瘸一拐地穿过他那摇摇欲坠的大门，扑倒在国王的白马前。”

['sɒbɪŋ] ['həʊpləsli] [ænd; ənd] [hɑːt] - ['brəʊkənli] .
sobbing hopelessly and heart - brokenly .
啜泣 绝望地 和 心 - 破碎地 .

绝望地、心碎地哭泣。

" [əʊ] [kɪŋ] !
" Oh King !
" 哦 国王 !

“哦，国王！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli][ə; eɪ]['krɪp(ə)l] , [ænd; ənd] [smɔːl] , [ænd; ənd][ai][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [kɪld] .
" I am only a cripple , and small , and I can easily be killed .
" 我 是 仅有的 一个 削弱 , 和 小的 , 和 我 能 容易地 是 被杀 .

“我只是个残疾人，个子又小，很容易被杀死。”

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['flaʊəz] [æt; ət][ɔːl] .
I have no flowers at all .
我 有 不 花朵 在 全部 .

我一束花都没有。

[wen] [ai]['əʊpənd][maɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [siːdz] [ai][wɒz; wəz][səʊ][glæd] [ðæt] [ai] [fə'gɒt] [ðə; ði] [wɪnd]
When I opened my package of seeds I was so glad that I forgot the wind
什么时候 我 打开 我的 包裹 的 种子 我 曾是 所以 高兴的 那 我 忘了 这 风
[wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] ,
was blowing ,
曾是 吹 ,

打开种子包装时，我庆幸自己忘记了正在刮风。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [greɪt] [gʌst] ['kærid] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'weɪ] [fər'evə(r)] [ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] [nɒt]
and suddenly a great gust carried them all away forever and I had not
和 突然 一个 伟大的 阵风 携带 他们 全部 离开 永远 和 我 有 不是
['iːv(ə)n] [wʌn] [left] .
even one left .
甚至 一 左边 .

突然一阵狂风将它们全部卷走，我一个也没剩下。

[ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [tel] ['enibɒdi] .
I was afraid to tell anybody .
我 曾是 害怕的 到 告诉 任何人 .

我不敢告诉任何人。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][kraɪd][səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] .
" And then he cried so that he could not speak .
" 和 然后 他 哭 所以 那 他 可以 不是 说话 .

"然后他哭得说不出话来。"

" [gəʊ][ɒn] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] ['dʒentli] .
" Go on , " said the young King gently .
" 去 在 , " 说 这 年轻的 国王 轻轻地 .

"请继续,"年轻的国王温和地说。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] ? "
" What did you do ? "
" 什么 做过 你 做 ? "

你做了什么?

" [ai][kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['krɪp(ə)l] .
" I could do nothing , " said the little cripple .
" 我 可以 做 没有什么 , " 说 这 小的 削弱 .

"我什么也做不了,"小残疾人说。

" ['əʊnli][ai] [meɪd] [maɪ]['gɑːd(ə)n] [niːt] [ænd; ənd] [kept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wiːdz] .
" Only I made my garden neat and kept away the weeds .
" 仅有的 我 制成 我的 花园 整洁的 和 保留 离开 这 杂草 .

"只有我把花园打理得井井有条，除掉了杂草。"

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ai] [ɑːskt] ['ʌðə(r)]['piːp(ə)l][tuː; tə][let][ˌem 'iː][dɪg][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
And sometimes I asked other people to let me dig a little for them .
和 有时 我 问 其他 人们 到 让 我 挖 一个 小的 为了 他们 .

有时我会请别人让我帮他们挖一点土。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [wen] [ai] [went] [aʊt] [ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌgli] [θɪŋz] [ai] [sɔː] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] — [ðə; ði]
And always when I went out I picked up the ugly things I saw lying about — the
和 总是 什么时候 我 去 出去 我 挑选 向上 这 丑陋的 事物 我 锯 说谎 关于 — 这
['bɪts][ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] — [ænd; ənd][ai] [dʌg] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ]
bits of paper and rubbish — and I dug holes for them in the earth
比特 的 纸 和 垃圾 — 和 我 挖 孔 为了 他们 在 这 地球
.
.
.

每次出门，我都会捡起散落在地上的丑陋的东西——纸片和垃圾——然后挖坑把它们埋起来。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv]['brəʊkən][jɔː(r); jə(r)] [lɔː] .
But I have broken your Law .
但 我 有 破碎的 你的 法律 .

但我违反了你的律法。

" [ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [gɑːspt] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] ,
" Then the people gasped for breath ,
" 然后 这 人们 倒吸一口气 为了 气息 ,

然后人们都喘不过气来,

[fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] ['æmɔː] [ˌdis'maunt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['krɪp(ə)l] [ʌp][ɪn]
for King Amor dismounted from his horse and lifted the little cripple up in
为了 国王 爱 下马 从 他的 马 和 抬起 这 小的 削弱 向上 在
[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [brest] .
his arms and held him against his breast .
他的 武器 和 握住 他 反对 他的 胸部 .

阿莫尔王从马上下来，把那个跛脚的小家伙抱起来，紧紧地搂在怀里。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][raɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" You shall ride with me today , " he said ,
" 你 将 骑 和 我 今天 , " 他 说 ,

“今天你将与我同行，”他说。

" [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][maɪ]['kɑːs(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [kræg][ænd; ənd][lɪv; laɪv][nɪə(r)][ðə; ði] [stɑːz]
" and go to my castle on the mountain crag and live near the stars
" 和 去 到 我的 城堡 在 这 山 岩 和 居住 靠近 这 明星
[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] .
and the sun .
和 这 太阳 .

“去我山顶上的城堡，住在星空和太阳附近。”

[wen] [juː; jʊ][kept] [ðə; ði] [wiːdz] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][beə(r)]['lɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n] ,
When you kept the weeds from your bare little garden ,
什么时候 你 保留 这 杂草 从 你的 裸 小的 花园 ,

当你清除掉你那光秃秃的小花园里的杂草时，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][dʌg] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][ænd; ənd][hɪd] [ə'weɪ] ['ʌglinəs] [ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)] ,
and when you dug for others and hid away ugliness and disorder ,
和 什么时候 你 挖 为了 其他的 和 隐藏 离开 丑陋 和 紊乱 ,

当你为他人挖掘并掩盖丑陋和混乱时，

[juː; jʊ]['plɑːntɪd][ə; eɪ] [bluː] ['flaʊə(r)] ['evri] [deɪ] .
you planted a Blue Flower every day .
你 已种植 一个 蓝色的 花 每一个 天 .

你每天都种一朵蓝色的花。

[juː; jʊ][hæv; həv]['plɑːntɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][rest] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'wɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
You have planted more than all the rest , and your reward shall be
你 有 已种植 更多的 比 全部 这 休息 , 和 你的 报酬 将 是
[ðə; ði] ['swiːtɪst] ,
the sweetest ,
这 最甜美的 ,

你播种的种子比其他人都多，你的回报也将是最甜美的。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]['plɑːntɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [siːdz] .
for you planted without the seeds .
为了 你 已种植 没有 这 种子 .

因为你种下了没有种子的种子。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [wɜːld] [siːmd] [tuː; tə] [rɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][dʒɔɪ] ,
" And then the people shouted until the world seemed to ring with their joy ,
" 和 然后 这 人们 喊叫 直到 这 世界 似乎 到 戒指 和 他们的 喜悦 ,

“然后人们欢呼雀跃，仿佛整个世界都回荡着他们的喜悦之声，”

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [kɪŋ] - [lænd][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][feə(r)] [deɪz]
and somehow they knew that King Mordreth's Land had come into fair days
和 不知何故 他们 知道 那 国王 - 土地 有 来 进入 公平的 天
[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)]['mædʒɪk] .
and they thought it was the Blue Flower magic .
和 他们 想法 它 曾是 这 蓝色的 花 魔法 .

他们不知何故知道莫德雷斯国王的领地已经迎来了美好的时代，他们认为这是蓝花魔法的功劳。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['mædʒɪk] , " ['æmɔː] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌn] ,
" But the earth is full of magic , " Amor said to the Ancient One ,
" 但 这 地球 是 满的 的 魔法 , " 爱 说 到 这 古老的 一 ,

“但是大地充满了魔法，”阿莫尔对古一说道。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fiːst] [ɒn][ðə; ði][pleɪn][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
after the feast on the plain was over .
后 这 盛宴 在 这 清楚的 曾是 超过 .

平原上的盛宴结束后。

" [məʊst][men] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][səʊ] ['kɒmz] ['mɪzəri] .
" Most men know nothing of it and so comes misery .
" 最多 男人 知道 没有什么 的 它 和 所以 来 苦难 .
"大多数人对此一无所知，因此才会遭受痛苦。"

[ðə; ði][fɜːst] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['mædʒɪk][ɪz] [ðɪs] [wʌn] .
The first law of the earth's magic is this one .
这 第一的 法律 的 这 地球的 魔法 是 这 一 .
这是地球魔法的第一定律。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [ruːm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]
If you fill your mind with a beautiful thought there will be no room in it
如果 你 充满 你的 头脑 和 一个 美丽的 想法 那里 将要 是 不 房间 在 它
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ʌgli] [wʌn] .
for an ugly one .
为了 一个 丑陋的 一 .
如果你的脑海中充满美好的想法，那么丑陋的想法就没有容身之地了。

[ðɪs] [ai] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ænd; ənd][frɒm; frəm][maɪ] ['brʌðəz] [ðə; ði] [stɑːz] .
This I learned from you and from my brothers the stars .
这 我 学习 从 你 和 从 我的 兄弟 这 明星 .
这是我从你和我的兄弟——星星那里学到的。

[səʊ][ai] [geɪv] [maɪ]['piːp(ə)l][ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ænd; ənd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] .
So I gave my people the Blue Flower to think of and work for .
所以 我 给予 我的 人们 这 蓝色的 花 到 思考 的 和 工作 为了 .
所以我给了我的人民一朵蓝花，让他们思考并为之奋斗。

[ˌaɪ 'tiː][led][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] ['bjuːti] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɜːk] ['hæpɪli] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][lænd]
It led them to see beauty and to work happily and filled the land
它 引领 他们 到 看 美丽 和 到 工作 快乐地 和 已填 这 土地
[wɪð] [bluːm] .
with bloom .
和 盛开 .
它使他们看到美，快乐工作，并使大地充满鲜花。

[ai] , [ðeə(r)] [kɪŋ] , [ˌeɪ 'em][ðeə(r)]['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [ænd; ənd][ai]
I , their King , am their brother , and soon they will understand this and I
我 , 他们的 国王 , 是 他们的 兄弟 , 和 很快 他们 将要 理解 这 和 我
[kæn; kən][help][ðem; ðəm] ,
can help them ,
能 帮助 他们 ,
我，他们的国王，也是他们的兄弟，他们很快就会明白这一点，而我可以帮助他们。

[ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] .
and all will be well .
和 全部 将要 是 出色地 .
一切都会好起来的。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][waɪz][ænd; ənd]['dʒɔɪəs][ænd; ənd] [nəʊ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
They shall be wise and joyous and know good fortune .
他们 将 是 明智的 和 欢乐 和 知道 好的 财富 .
他们将拥有智慧和快乐，并享有好运。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['krɪp(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði][stɑːz][ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒn][ðə; ði]
" The little cripple lived near the sun and the stars in the castle on the
" 这 小的 削弱 居住地 靠近 这 太阳 和 这 明星 在 这 城堡 在 这
['maʊntən] [kræg][ʌn'tɪl][hiː; hi] [gruː] [strɒŋ] [ænd; ənd] [streɪt] .
mountain crag until he grew strong and straight .
山 岩 直到 他 生长 强的 和 直的 .
"这个小瘸子住在山顶城堡里，靠近太阳和星星，直到他变得强壮挺拔。"

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋz] [tʃiːf] ['gɑːdnə(r)] .
Then he was the King's chief gardener .
然后 他 曾是 这 国王学院 首席 园丁 .

当时他是国王的首席园丁。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz]['klevə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] ['kæptɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bænd] ,
The boy who was clever was made captain of his band ,
这 男生 WHO 曾是 聪明的 曾是 制成 队长 的 他的 乐队 ,

那个聪明的男孩被任命为乐队队长。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] [gɑːd] [ænd; ənd]['nevə(r)] [left] [hɪm] .
which became the King's own guard and never left him .
哪个 成为 这 国王学院 自己的 警卫 和 绝不 左边 他 .

它成为了国王的专属卫队，从未离开过他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [lænd] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] ,
And the gloom of King Mordreth's Land was forgotten ,
和 这 愁云 的 国王 - 土地 曾是 被遗忘的 ,

莫德雷斯王领地的阴霾被遗忘了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] ['flaʊə(r)] .
because it was known throughout all the world as The Land of the Blue Flower .
因为 它 曾是 已知 自始至终 全部 这 世界 作为 这 土地 的 这 蓝色的 花 .

因为它被世人称为“蓝色之国”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神